

# DEATH NOTE

デスノート

激走

原作

大場つぐみ

漫画

小畑健

JUMP COMICS





# DEATH NOTE

## 3

dificil organizaci3n

Story: Tsugumi Ohba  
Manga: Takeshi Obata

DEATH NOTE 3

Story: Tsugumi Ohba  
Manga: Takeshi Obata

JUMP COMICS



集英社



ジャンプ・コミックス

集英社

# DEATH NOTE

★この作品はフィクションです。実在の人物・  
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

JUMP COMICS 

# DEATH NOTE



原作 / 大場つぐみ Tsugumi Ohba 漫画 / 小畑健 Takeshi Ohata

# DEATH NOTE



Light Yagami



Ryuk



L

of the note. The gods of the person is

possession of the



Naomi Misora



Rave-Pember



Sayu Yagami



Sachiko Yagami



Soichiro Yagami

specifically, the person will simply die of a heart attack



Watari



Mogi



Ukita



Aizawa



Matsuda

Yagami Light era un muchacho normal, hasta que el destino quiso que se encontrase con la Death Note que el Shingami (Dios de la Muerte) Ryuk dejó caer al mundo humano. Después de decidir usar la Death Note para erradicar el mal del mundo matando a todos los criminales, se encuentra con L, un genio detective que no parará hasta dar con él, así como con la oposición del FBI, a cuyos agentes encargados de perseguirle acaba matando.



página. 17	basura	7
página. 18	vista	27
página. 19	humillación	47
página. 20	servicio	67
página. 21	revés	87
página. 22	desgracia	111
página. 23	frenesí	133
página. 24	escudo	153
página. 25	imbécil	175

DEATH NOTE 3

げきそう  
激走

POR CIERTO, LIGHT  
¿ERES EL ÚNICO  
DE TU FAMILIA AL  
QUE LE GUSTAN  
ESE TIPO DE  
PATATAS FRITAS?



SÍ

¿ENCONTRAR  
CÁMARAS!  
¿SUENA MUY  
INTERE-  
SANTE...!

VAMOS A  
EMPEZAR,  
RYUK

página. 17 Basura



YA  
ESTOY  
EN  
CASA

OH, YA  
VEO

SOY EL  
ÚNICO QUE  
LAS COME  
DE ESAS

AL RESTO  
LES GUSTAN  
MÁS LAS  
NORMALES Y  
DE OTROS  
GUSTOS

BOOKS

BU-BU-BUENO,  
CREO QUE ME VOY A  
PONER A... ¡A BUSCAR  
ESAS CÁMARAS!



POR  
SUPUESTO.  
¿POR  
QUÉ SINO  
HUBIESE  
LLENADO TU  
CASA DE  
CÁMARAS?



¿QUE  
QUIERES  
DECIR,  
RYUJIZAKI  
...?  
¿ESTÁS  
INSINUANDO  
QUE MI  
HIJO PUEDE  
SER KIRA  
!?



ESTÁ  
FINGIENDO.  
TRATANDO DE  
APARENTAR UNA  
SITUACIÓN DE  
NORMALIDAD



ES  
NORMAL  
PARA UN  
CHICO DE  
17 AÑOS  
...

CREO  
QUE  
...



¿MI HIJO  
LEYENDO  
... UNA  
REVISTA  
PORNO  
!?



DEATH NOTE 3





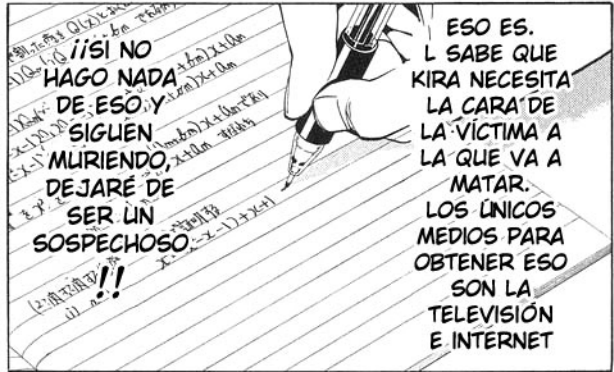


¡¡QUEDARÉ  
LIBRE DE  
TODA  
SOSPECHA!!

SI NO MIRO  
LA TELEVISIÓN,  
USO EL  
ORDENADOR,  
NI OBTENGO  
INFORMACIÓN  
DE NINGÚN TIPO,  
Y AÚN ASÍ  
SIGUEN  
MURIENDO,



¡¡MÍRAME  
BIEN, L!!



¡¡SI NO  
HAGO NADA  
DE ESÓ Y  
SIGUEN  
MURIENDO,  
DEJARÉ DE  
SER UN  
SOSPECHOSO  
!!

ESO ES.  
L SABE QUE  
KIRA NECESITA  
LA CARA DE  
LA VÍCTIMA A  
LA QUE VA A  
MATAR.  
LOS ÚNICOS  
MEDIOS PARA  
OBTENER ESÓ  
SON LA  
TELEVISIÓN  
E INTERNET

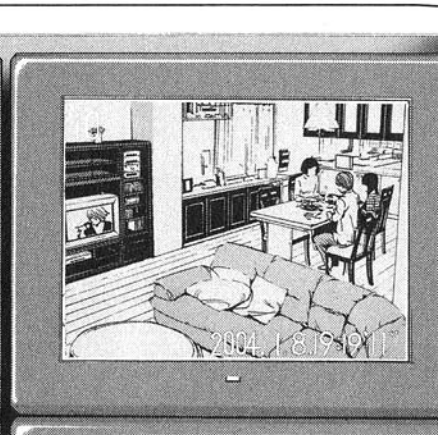


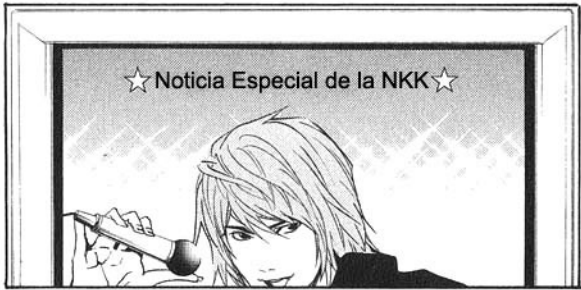
HASTA  
AHORA HE  
ENCONTRADO  
SEIS

YO ME  
QUEDO AQUÍ  
A SEGUIR  
BUSCANDO



¡HERMA-  
NITO, LA  
CENA YA  
ESTÁ!





En un esfuerzo sin precedentes, la ICPO ha decidido enviar 1.500 agentes de policía e investigadores a Japón





¡AH, ES VERDAD!  
¡QUÉ LISTO  
ERES  
HERMANITO  
!

INCLUSO LOS  
AGENTES DEL  
FBI, QUE ESTABAN  
INVESTIGANDO EN  
ABSOLUTO  
SECRETO, FUERON  
ASESINADOS.  
HACER ESTO SÓLO  
CONSEGUIRÁ  
AUMENTAR  
LAS VÍCTIMAS

UN ANUNCIO  
PÚBLICO COMO  
ESTE ES  
COMPLETAMENTE  
INÚTIL. SI DE  
VERDAD QUIEREN  
INVESTIGAR  
ALGO, DEBERÍAN  
DE HACERLO  
EN SECRETO



¿EH?

¡PERO  
QUÉ  
ESTUPI-  
DEZ!



ES BASTANTE  
ORVIO.  
PROBABLE-  
MENTE  
KIRA SE ESTÉ  
PARTIENDO  
DE  
RISA AHORA  
MISMO



ASÍ QUE  
SUPONGO  
QUE ESTO  
SERÁ UN  
TRUCO DE  
LA POLICÍA  
PARA PONER  
NERVIOSO  
A KIRA



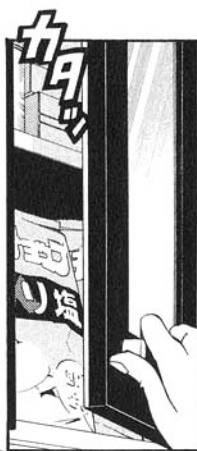
¿HUIH  
...?  
SÍ...  
SUPONGO  
QUE SÍ  
...

SU  
HIJO ES  
BAS-  
TANTE  
LISTO  
...



ES LA COMIDA IDEAL PARA CUANDO ME PONGO A ESTUDIAR

¿HERMANITO, VAS A PONERTE A COMER PATATAS FRITAS DESPUÉS DE COMER? ¡MEJOR QUE TENGAS CUIDADO, O TE VAS A PONER COMO UNA FOCA!



YA HE ACABADO

¡QUE RÁPIDO!



ESTOY REVENTADO ...

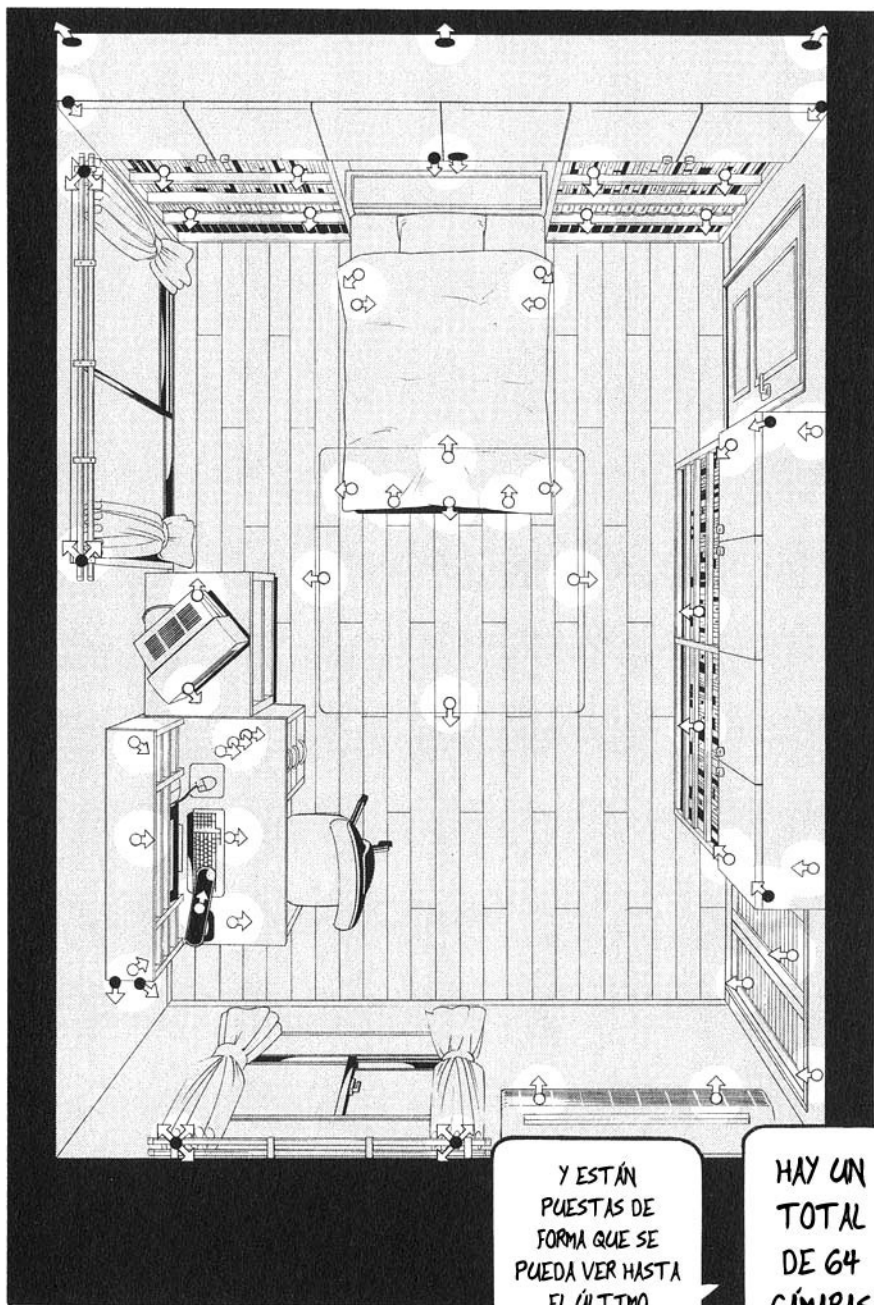
LIGHT, HE ENCONTRADO HASTA LA ÚLTIMA DE ESAS CÁMARAS



¡MUY BIEN! ¡HORA DE ESTUDIAR!

NO PIENSO REPETIRLO

VOY A DECIRTE DONDE ESTÁN TODAS Y CADA UNA DE ellas, Y VA A SER MEJOR QUE LAS RECUERDES



Y ESTÁN  
PUESTAS DE  
FORMA QUE SE  
PUEDA VER HASTA  
EL ÚLTIMO  
RINCÓN DE LA  
HABITACIÓN

HAY UN  
TOTAL  
DE 64  
CÁMARAS



MIENTRAS  
MI CUERPO  
TAPA LA  
CÁMARA DE  
DETRAS

DE ESTA  
FORMA, LAS  
CÁMARAS  
DE LOS  
LADOS  
Y DELANTE  
MÍA, NO  
PUEDEN  
VER NADA



RESUELVO  
PROBLEMAS  
CON MI MANO  
DERECHA...



村夫 田吉 容疑者



DESPUÉS  
SOLO TENGO  
QUE COGER  
UNA PATATA Y  
COMERMELA



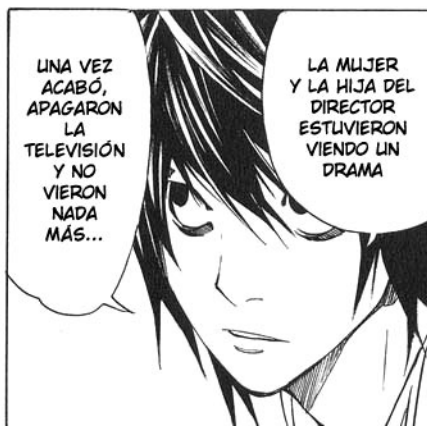
ESCRIBO  
EL NOMBRE  
DE UN  
CRIMINAL EN  
LA DEATH  
NOTE

Y CUANDO  
SIMULO IR A  
COGER UNA  
PATATA  
CON LA  
IZQUIERDA...

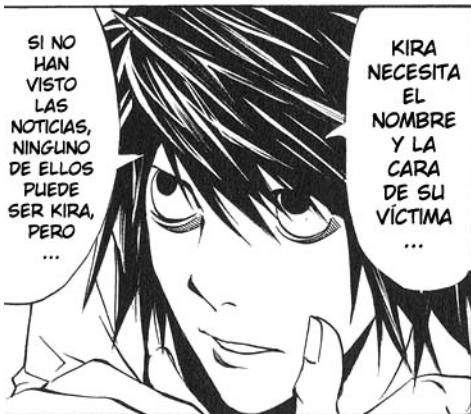
CON ESTO,  
LOS  
CRIMINALES  
MORIRÁN  
DENTRO DE  
CUARENTA  
SEGUNDOS  
MIENTRAS  
APARENTO  
SER  
COMPLE-  
TAMENTE  
INOCENTE

HE  
ESCRITO  
TRES  
NOMBRES  
... EL  
TERCERO  
LO DEJO  
PREPA-  
RADO  
PARA MI  
PLAN





# DEATH NOTE 3





HOY VIENE EL DE LA BASURA. SI TIENES ALGO, BAJALO !

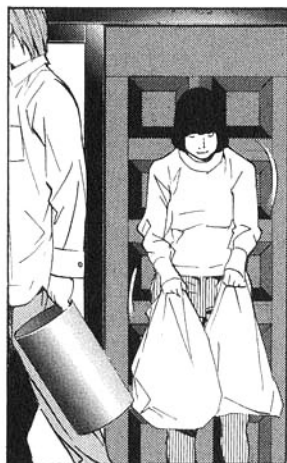


¡SÍ, ME ESTOY VISTIENDO !

¿LIGHT, ESTÁS DESPIERTO ?



¡QUE LATA ...!



VALE, VALE ...

¿QUE DICES? ¿ES QUE ACASO ME OYES A MÍ QUEJARME DE ALGO?





# DEATH NOTE

## INSTRUCCIONES DE USO II

- Aunque ya se haya escrito el nombre de la víctima, la hora de su muerte y las circunstancias en las que suceda, la hora y la forma de la muerte pueden ser alteradas tantas veces como se desee siempre que éntre dentro de los 6 minutos y 40 segundos de tiempo. Pero claro, esto es posible antes de que la víctima muera.
- Para hacer cualquier cambio en lo escrito en la DEATH NOTE, antes de esos 6 minutos y 40 segundos, se debe tachar con dos líneas rectas aquello que se desee modificar.
- Como puedes leer arriba, puede modificarse tanto una hora de muerte como sus causas una vez escritas. Sin embargo en ningún caso puede modificarse el nombre de una víctima. Una vez escrito un nombre, esa persona morirá.



Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH





página.18 vista



¡SÍ, COMPLETAMENTE! ¡NO NOS SIGUE NADIE!



¿ESTÁS SEGURO, RYUK ?



ESO ERA UNA TROLA. TÚ MISMO, LO DIJISTE, "SI FUESEN A ENVIAR 1.500 AGENTES, LO HARÍAN EN SECRETO"

¿NO DIJERON EN LAS NOTICIAS QUE ENVIARÍAN 1.500 AGENTES A JAPÓN?



¡OYE! YA HE VOLADO ALREDEDOR DE 100 METROS PARA COMPROBARLO

COMO TE DIJE ANTES, TIENES QUE TRABAJAR POR TUS MANZANAS

¡ESTOY SEGURO DEL TODO!



MUY BIEN, RYUK



¡SÍ!

TE COMPRARÉ ALGUNAS MANZANAS ...



TODAVÍA HAY MUCHAS COSAS QUE HACER COMO PARA DEJARLO

¿QUÉ ES TAN GRACIOSO?

HA HA HA

¿ASÍ QUE YA NO VAS A MATAR A NADIE MÁS ESCRIBIENDO EN ESA DEATH NOTE?

Y AHORA NO PUEDO COMER MANZANAS CUANDO ME APETECE...

PRIMERO TUVE QUE ENCONTRAR TODAS ESAS CÁMARAS...

AHORA QUE LO PIENSO, ESTOS DÍAS HA SIDO LOS DE MAYOR TRABAJO EN TODA MI VIDA DE SHINIGAMI



ALINQUE  
SABEMOS QUE  
KIRA PUEDE  
ELEGIR LA HORA  
DE LA MUERTE,  
NO PUEDE MATAR  
SIN CONSEGUIR  
INFORMACIÓN  
SOBRE SUS  
VÍCTIMAS. SIN  
EMBARGO  
...

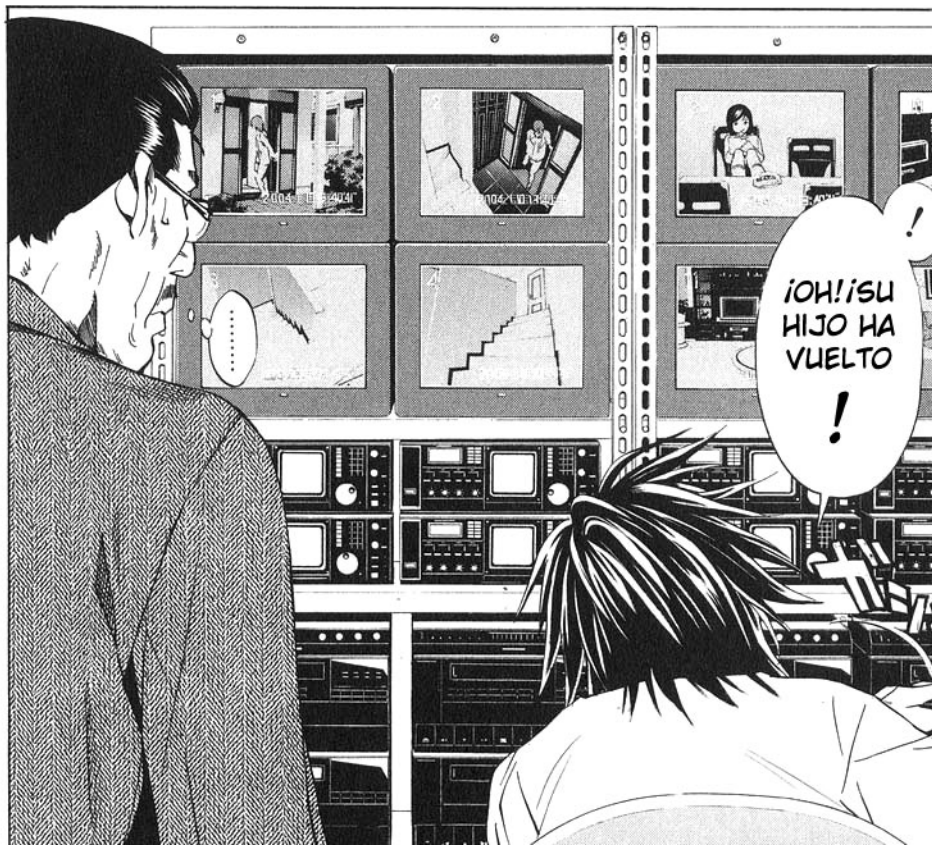
BUENO  
...

.....

RYUU-  
ZAKI,

LOS  
CRIMINALES  
DEL OTRO DÍA  
MURIERON SIN  
QUE NADIE DE  
MI FAMILIA  
SUPIESE DE  
ELLOS

¿...  
TODAVÍA  
SOSPECHAS  
DE MI  
FAMILIA?



¡  
IOH! ISU  
HIJO HA  
VUELTO  
!

.....

!



JE...  
¿OTRA VEZ  
TE VAS  
DIRECTO A  
ESTUDIAR  
SIN  
DECIR UNA  
PALABRA?



¡OH!  
¡ESTA VEZ  
VAS A VER LA  
TELEVISIÓN!

AL FINAL  
ACABÉ  
MATANDO  
A DOS  
CRIMINALES  
MENORES



英語

NO PUDE VER BIEN  
LAS LETRAS HACE  
DOS DÍAS. Y TUVE  
QUE QUITAR EL  
SONIDO DE LA  
TELEVISIÓN POR  
CULPA DE LOS  
MICRÓFONOS



ASÍ QUE...

AHORA L  
DEBE  
SOSPECHAR  
DE MÍ  
PORQUE  
KIRA NO  
SUELE MATAR  
PERSONAS  
CON CARGOS  
TAN  
PEQUEÑOS



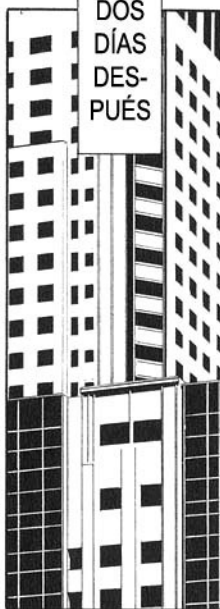
LOS  
CRIMINALES  
MURIERON  
SIN QUE YO  
ESTUVIESE  
VIENDO LA  
TELEVISIÓN  
O CONECTADO  
A INTERNET





HE REVISADO LOS VIDEOS Y EL AUDIO DE LAS DOS FAMILIAS EN LOS ÚLTIMOS CINCO DÍAS

DOS DÍAS DESPUÉS



MI CONCLUSIÓN ES...



QUE EXISTEN ACTIVIDADES SOSPECHOSAS DE ALGUNOS DE LOS QUE HAN SIDO VIGILADOS



SIN EMBARGO, TAMPOCO EXISTEN RAZONES DE PESO PARA SOSPECHAR DE NADIE









PUEDE QUE  
SEA UN  
CASTIGADOR  
SIN NINGÚN  
TIPO DE  
EMOCIONES



ENTONCES  
ESTE PODER  
DEBE SER  
ALGO  
INHUMANO  
¡... DIVINO!  
O INCLUSO

...




ESTO NO  
PUEDE SER  
UN CASTIGO  
DIVINO

SUENA CASI  
A BROMA  
QUE DIOS  
NECESITE  
LA CARA Y  
EL NOMBRE  
DE UNA  
PERSONA  
PARA  
MATAR

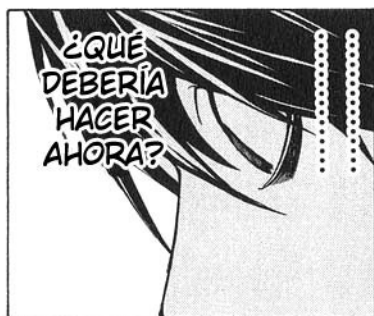
PERO  
INCLUSO  
AUNQUE  
ESA TEORÍA  
FUERE  
FACTIBLE

PUEDE  
QUE NO  
EXISTA  
KIRA, QUE  
REALMENTE  
SEA UN  
CASTIGO  
DE DIOS

ES SÓLO  
LA OBRA  
DE UN  
CRÍO QUE  
JUEGA A  
SER DIOS



¿Y QUÉ  
HAY DE LOS  
AGENTES  
DEL FBI?  
¿MURIERON  
PORQUE  
ENFURECIERON  
A DIOS?

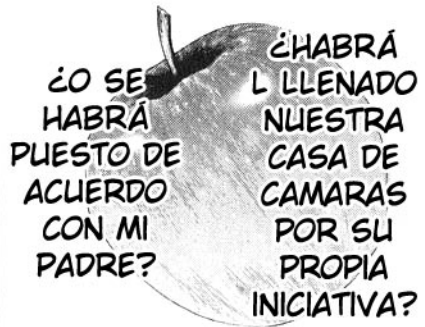






BY MI  
PADRE HAN  
DEBIDO  
FORJAR UNA  
FUERTE  
CONFIANZA EL  
LINO POR EL  
OTRO PARA  
MONTAR TODO  
ESTO

SI ES MI  
PADRE QUIEN  
SE LO HA  
PERMITIDO, LAS  
TENSIONES  
ENTRE L Y LA  
POLICIA YA  
NO DEBEN  
EXISTIR



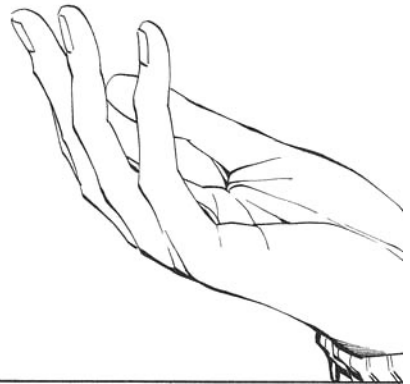
¿O SE  
HABRÁ  
PUESTO DE  
ACUERDO  
CON MI  
PADRE?

¿HABRÁ  
L LLENADO  
NUESTRA  
CASA DE  
CAMARAS  
POR SU  
PROPIA  
INICIATIVA?



PODRÉ USAR  
A MI PADRE  
PARA MATAR  
A L...

EN ESE  
CASO...



KIRA  
ESTARÁ  
UN PASO  
MÁS CERCA  
DE CON-  
VERTIRSE  
EN EL DIOS  
DEL NUEVO  
MUNDO

HAHA, AL FIN  
PUEDO COMER  
MANZANAS  
EN CASA

Y CON L  
MUERTO...

DEATH NOTE 3



EN FIN...  
ME VOY

ES SÓLO  
UN EXAMEN...  
OS ESTÁIS  
PASANDO UN  
POCO

¡ÁNIMO,  
HERMA-  
NITO!

¡HAZLO  
LO MEJOR  
QUE  
PUEDAS!

17 DE  
ENERO.  
DÍA DEL  
PRIMER  
EXAMEN

¡LIGHT,  
DATE  
PRISA!

大 成 16 年度 大  
TENDRÉ  
MUCHO MÁS  
TIEMPO  
PARA  
BUSCAR  
AL

LUNA VEZ  
CONSIGA  
MATICU-  
LARME!...

LA MAYOR  
FUENTE DE  
ESTRÉS  
ANTES DE  
ESTE  
EXAMEN  
YA NO  
ESTÁ...

LA VERDAD  
ES QUE ES  
UN ALIVIO  
QUE YA NO  
NOS VIGILEN



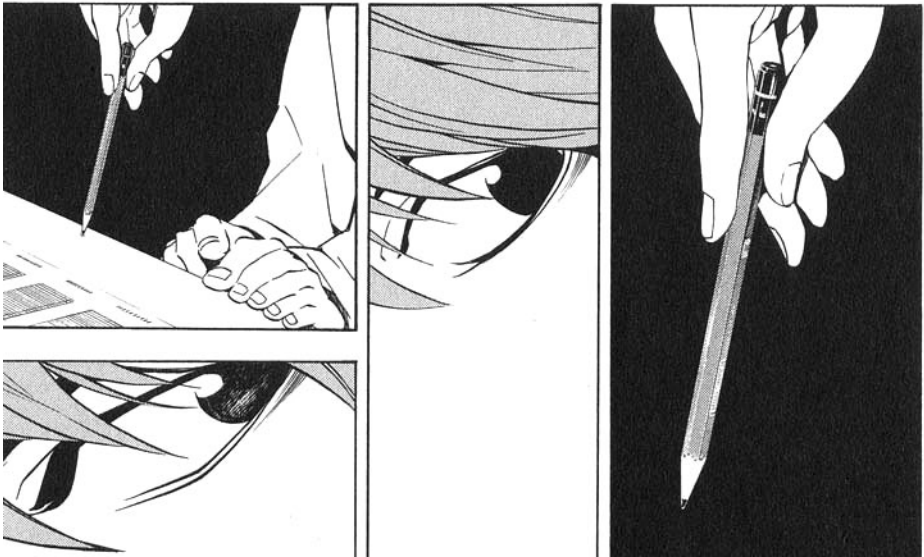
PUES SÍ  
QUE ESTÁ  
CONFIADO

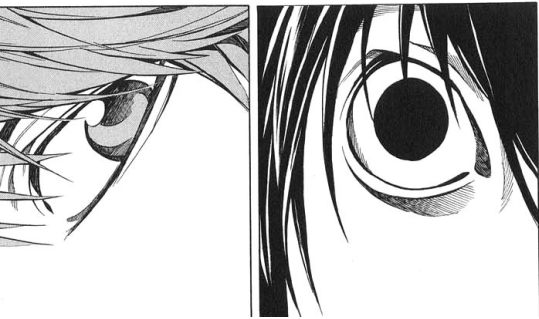
JODER.  
ODIO ESPERAR  
EN CLASE.  
TENÍA PENSADO  
LLEGAR 3  
MINUTOS ANTES  
DE EMPEZAR

¡¡OYE,  
TÚ  
!!  
¡SOLO  
QUEDAN  
DIEZ  
MINUTOS  
...!

平成16年度大学入試センター試験  
東大大学試験会場



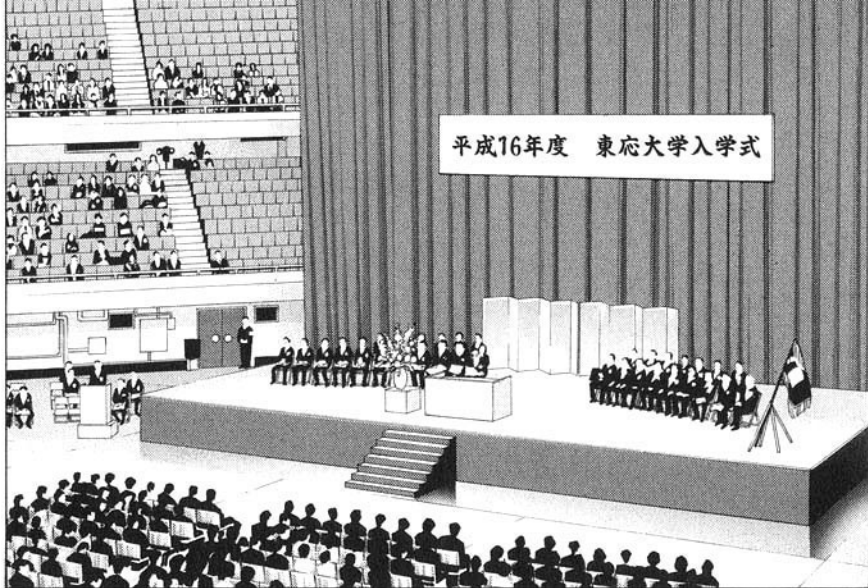






página. 19 humillación





Today = Tokyo daigaku = Universidad de Tokyo






PARECE  
DEMASIADO  
DESALINADO  
PARA SER  
UN REPRESENTANTE  
DEL CURSO.  
Y MAS ALN  
DESPUES DE  
VERLO EN  
EL EXAMEN

PERO  
ESTE  
TIPO  
...



YA HE OIDO  
HABLAR DE  
CASOS EN LOS  
QUE HAN SIDO  
DOS PERSONAS  
LAS ENCARGADAS  
DE DAR EL  
DISCURSO DE  
APERTURA DEL  
CURSO



SÍ. ESO SIGNIFICA QUE ESOS DOS SACARON LA NOTA MÁS ALTA

¿PERO NO ELEGÍAN A LOS REPRESENTANTES SEGÚN SUS NOTAS?

ASÍ QUE ES POSIBLE SACARLO TODO PERFECTO... INCREÍBLE ...

HE OÍDO QUE AMBOS SACARON NOTAS PERFECTAS

¿QUIERES DECIR QUE INGLÉS Y MATEMÁTICAS TENDRÍAN MÁS PESO?

¿PERO CÓMO ES QUE SON DOS? EN EL CASO DE QUE HUBIESEN SACADO LA MISMA NOTA GENERAL SE NOMBRARÍA SEGÚN LAS MATERIAS

¡VENGA YA...!

NI QUE LO DIGAS ...

AHORA QUE LO PIENSO... SI LOS COMPARAS ...

¿QUÉ...!? KYOKO, SERÁS RARA... CUALQUIERA ESCOGERÍA AL DE LA IZQUIERDA PERO NO A ESE...

CREO QUE ACABO DE ENAMORARME DEL CHICO DE LA DERECHA



Y EL OTRO ES ... MMM, BASTANTE PECULIAR ...

UNO ES PRACTICAMENTE PERFECTO. COMO SALIDO DE UN MOLDE ...

LO QUE SE PODRÍA DECIR UN GENIO NATURAL



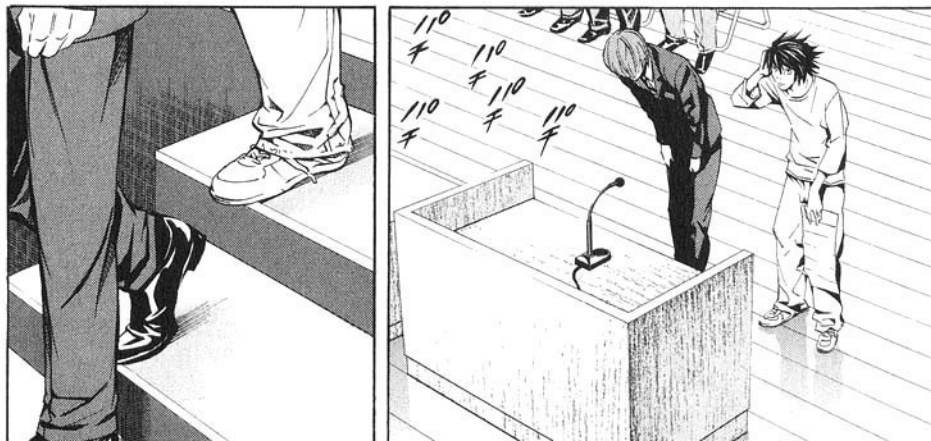
PUEDEN QUE SEA DE FAMILIA POBRE

ESO ES, UN GENIO POBRE

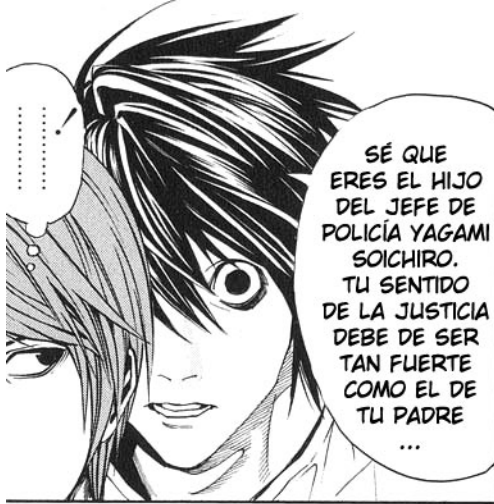
PERO ES QUE, DE CAMINO AL PODIO, HE VISTO QUE NO LLEVABA CALZETINES. NI SIQUIERA LLEVABA LOS CORDONES ABROCHADOS

¿PERO CÓMO VA A ENTRAR EN TODA! UN IDIOTA? ¡NO SEAS... IDIOTA!

PERO VESTIRSE ASÍ PARA UN ACTO TAN IMPORTANTE ... A MÍ ME PARECE UN IDIOTA MÁS QUE OTRA COSA



110 ¥  
110 ¥  
110 ¥  
110 ¥  
110 ¥



SE QUE  
ERES EL HIJO  
DEL JEFE DE  
POLICIA YAGAMI  
SOICHIRO.  
TU SENTIDO  
DE LA JUSTICIA  
DEBE DE SER  
TAN FUERTE  
COMO EL DE  
TU PADRE  
...



YAGAMI  
-KUN



CONFIO  
EN TU  
SENTIDO DE  
LA JUSTICIA  
Y EN TUS  
HABILIDADES  
COMO  
INVESTIGADOR,  
ASI QUE  
SI ME  
PROMETES  
NO CONTAR-  
SELO A  
NADIE...

PUEDO  
COMPARTIR  
CONTIGO UNA  
INFORMACION  
MUY VALIOSA  
SOBRE ESE  
CASO



Y QUE  
AHORA  
ESTÁS MUY  
INTERESADO  
EN EL CASO  
DE KIRA

HE OÍDO QUE  
YA HAS  
AYUDADO A LA  
POLICIA EN  
DIVERSOS  
CASOS HACE  
ALGUN  
TIEMPO...



TE LO  
PROMETO.  
CUÉNTAME  
LO QUE  
SEPAS



PERO HA  
DICHO QUE  
TIENE UNA  
INFORMA-  
CION MUY  
VALIOSA  
SOBRE KIRA  
...

¿PERO QUE  
ES ESTO?  
¿POR QUE ME  
HA SOLTADO  
ESTE TODO ESO  
DE GOLPE?  
QUIZÁS  
DEBERIA  
IGNORARLE...



YO  
SOY  
L



¡MIERDA!  
¡CÁLMATE  
...! SI DE  
VERDAD  
ES L...



¿PERO,  
Y SI  
FUERE  
VERDAD  
...?

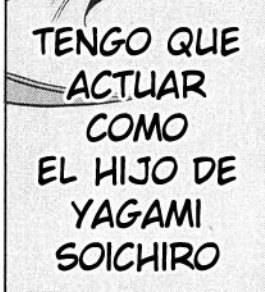
¿POR  
QUÉ  
EL  
REVE-  
LARIA  
SU  
IDEN-  
TIDAD  
TAN  
FÁCIL-  
MENTE  
...?



¿QUÉ  
DIABLOS  
ESTÁ  
DICIENDO  
ESTE

¿PERO  
QUÉ  
COÑO  
...!

!?



TENGO QUE  
ACTUAR  
COMO  
EL HIJO DE  
YAGAMI  
SOICHIRO





LA RAZÓN  
POR LA QUE  
TE LO HE  
CONTADO ES  
PORQUE  
ESPERO QUE  
NOS AYUDES  
EN ESTE  
CASO

MUCHAS  
GRACIAS  
...

¿EN SERIO?  
ENTONCES  
HE DE DECIRTE  
QUE TENGO UNA  
PROFUNDA  
ADMIRACIÓN  
POR TI



SI DE VERDAD  
ERES KIRA,  
SOPORTAS UNA  
ENORME  
PRESIÓN BAJO  
TU ESPALDA

YAGAMI LIGHT...  
LA PROBABILIDAD DE  
QUE SEA EL ES SÓLO  
DEL 5%, PERO ALGO ME  
DICE QUE KIRA ES EL.  
ADEMÁS, SU MODO  
DE ACTUAR ES  
DEMASIADO...  
POCO SOSPECHOSO



¡SI ES  
VERDAD QUE  
ES L, ESTO  
VA A SER  
LA MAR DE  
DIVERTIDO!

SI ES DE VERDAD  
L, ENTONCES  
PODRÍA... NO,  
AUNQUE LO  
FUERE, YO...





ii... NO  
PUEDO  
HACERLE  
NADA  
!!




SI MUERE  
NADA MÁS  
DECIRME QUE  
ÉL ES L, ME  
CONVERTIRÉ  
EN EL  
PRINCIPAL  
SOSPECHOSO



SI ESTÁ  
DICIENDO LA  
VERDAD,...

ENTONCES  
MI PADRE  
TAMBIÉN DEBE  
SABERLO



SI EL  
AUTÉNTICO  
RYUUGA  
MUERE,  
TAMBIÉN ME  
HARÁN EL  
PRINCIPAL  
SOSPE-  
CHOSO...

LA CARA DEL  
FAMOSO ÍDOLO,  
RYUUGA HIDEKI,  
APARECERÍA  
INCONSCIENTE-  
TEMENTE EN MI  
MENTE EN VEZ  
DE LA SUYA

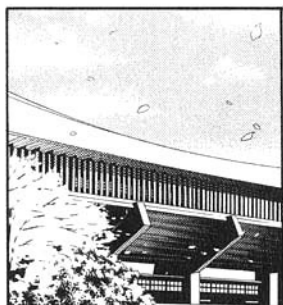
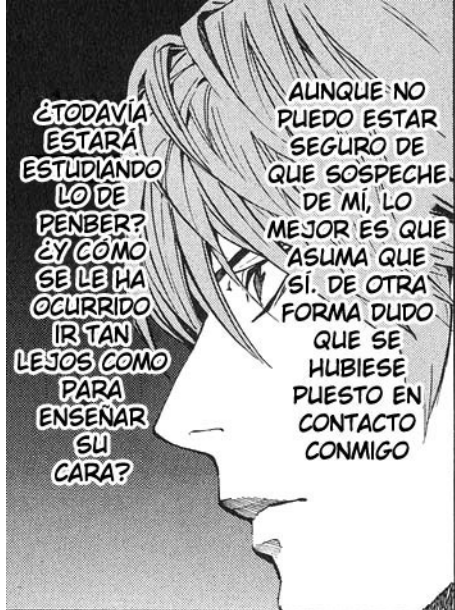
流河昇樹



SI  
TRATASE  
DE USAR  
ESE  
NOMBRE  
PARA  
MATARLE

...

ADEMÁS, ES  
OBVIO QUE  
ESTÁ USANDO  
UN NOMBRE  
FALSO,  
"RYUUGA HIDEKI"





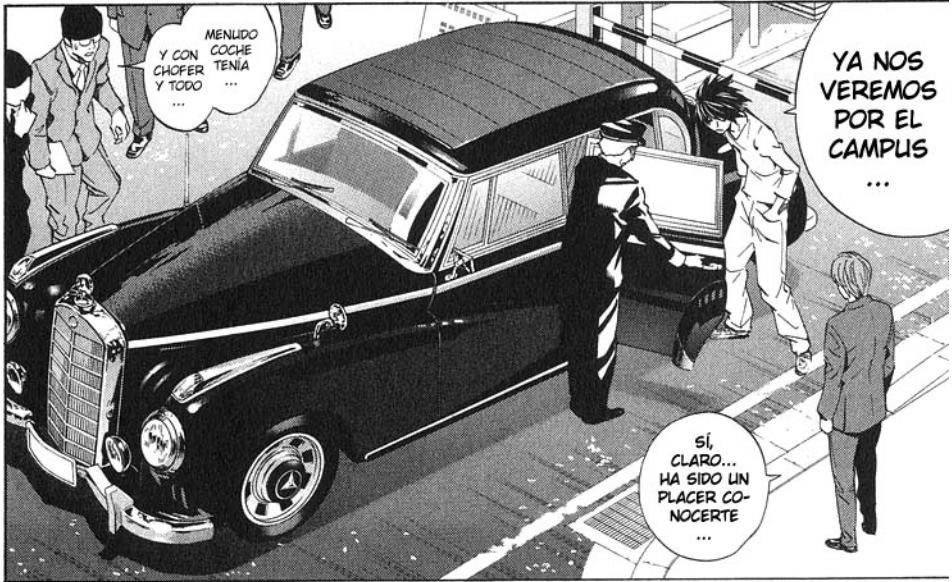
GRACIAS  
POR LO  
DE HOY

NO,  
GRACIAS  
A TI



YAGAMI  
-KUN

OYE, ESE  
CHICO  
TE ESTÁ  
LLAMANDO



MENUDO  
COCHE  
TENIA  
Y CON  
CHOFER  
Y TODO  
...

YA NOS  
VEREMOS  
POR EL  
CAMPUS  
...

SI,  
CLARO...  
HA SIDO UN  
PLACER CO-  
NOCERTE  
...

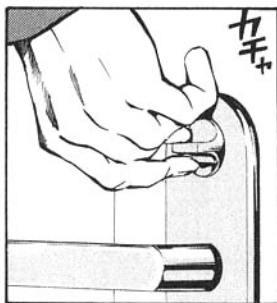
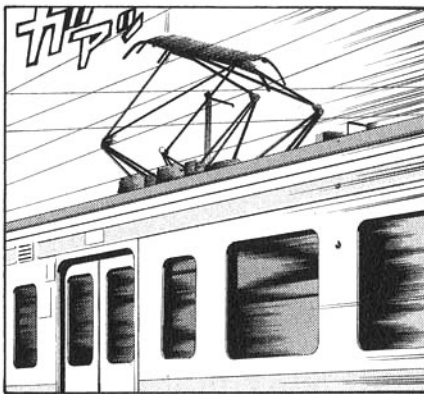


Y SACÓ  
UNA NOTA  
PERFECTA  
... CREO  
QUE ESTOY  
ALGO  
CELOSO

ME  
PREGUNTO  
DE QUÉ  
FAMILIA  
SERÁ  
...



DEATH NOTE 3



¡ME HA  
TOMADO  
POR  
IMBÉCIL

M  
i  
E  
R  
D  
A



¡EN MI  
VIDA ME HE  
SENTIDO  
MÁS HUM-  
LLADO

¿,  
TODIPO  
BAS-  
TARDO..

¿POR  
IMBÉCIL  
...?











NO HAY NADA DE QUE PREOCUPARSE ...



MUY INTERESANTE, RYUUGA. SI QUIERES SER MI AMIGO, ADELANTE ...



PERO EN NUESTRO INERIOR RESURGIRÁ LA IDEA DE "¿ES L?", "¿SERÁ DE VERDAD KIRA?"

EN LA SUPERFICIE SEREMOS DOS BUENOS AMIGOS ...



... Y UNA VEZ LO SEPA TODO DE TI, TE MANDARÉ AL INFIERNO

ESTOY SEGURO DE QUE NOS VAMOS A LLEVAR MUY BIEN



# DEATH NOTE

## INSTRUCCIONES DE USO 12

◦ Si pierdes o te roban la **DEATH NOTE**, dejarás de ser su propietario a no ser que la recuperes antes de 496 días después de perderla.

◦ Si habías intercambiado tus ojos con el Shinigami (Dios de la Muerte), perderás ese poder así como los recuerdos que tengas sobre la **DEATH NOTE** una vez dejes de ser su propietario.

Además, la mitad de la vida que perdiste al aceptar el intercambio, no te será restaurada.

Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH



página. 20 servicio





¿EH?

NO, ME REFERÍA A SU HUMANO



PIENSO LO MISMO. ESE TIPO ES UN INSULTO PARA EL RESTO DE SHINGAMIS

PERO QUÉ DIABLOS LE PASA A ESE POR LA CABEZA...



NI IDEA

¿CÓMO ES SU MAESTRO?  
¿UNA HEMBRA?  
¿UN MACHO?



¡HAHA!  
TIENES TODA LA RAZÓN

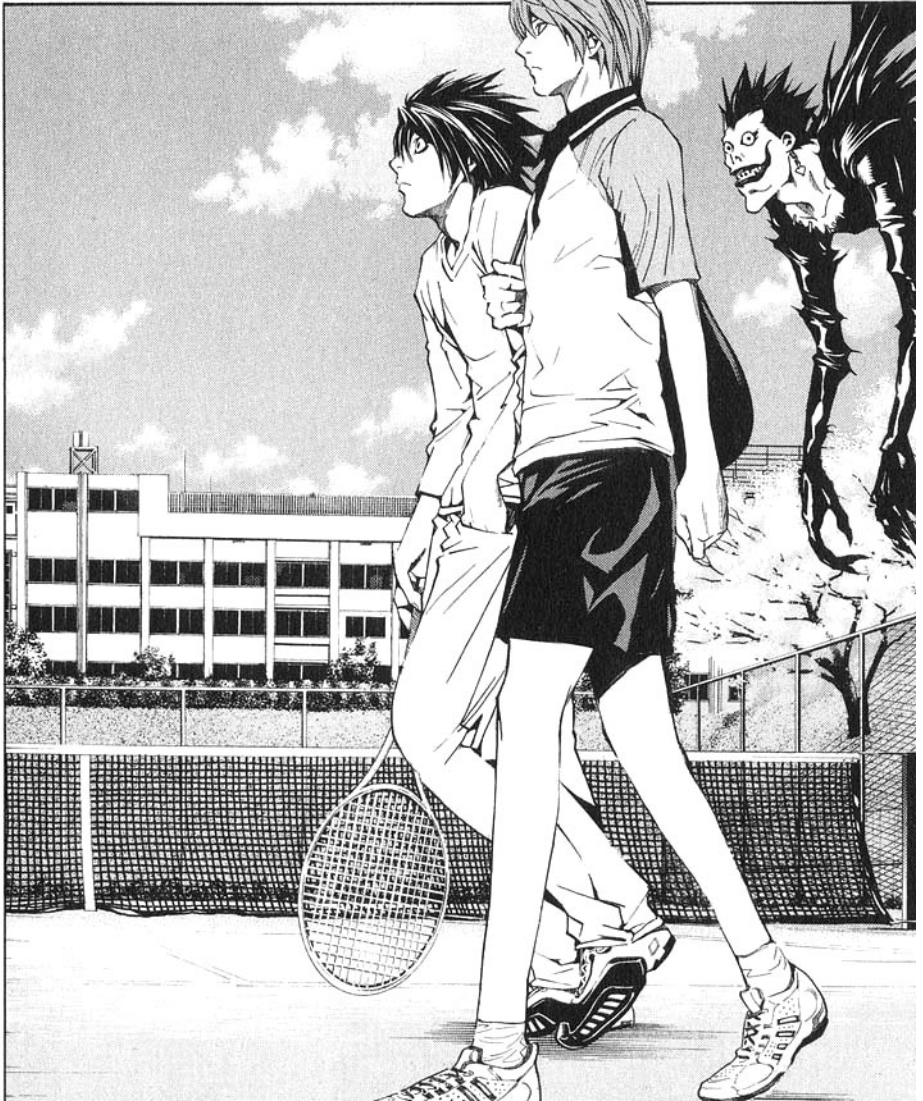
¿ME REFIERO QUE CÓMO ES QUE LE VE LA GRACIA A ESO DE LLEVAR A RYUK DE MASCOTA? NI SIQUERA ES MONO...



¡SÍ!



VOY A ECHARLE UNA OJEADA





NO TE CORTES, YAGAMI. QUÉDE PRIMERO EN EL CAMPEONATO JUNIOR DE INGLATERRA



¿UN PARTIDILLO, RYUGA? TE ADVIERTO QUE TENGO ALGO DE EXPERIENCIA EN TENIS ...

¿ASÍ QUE VIVISTE DE NIÑO EN INGLATERRA ?



DE TODAS FORMAS MERECE LA PENA PREGUNTAR ...

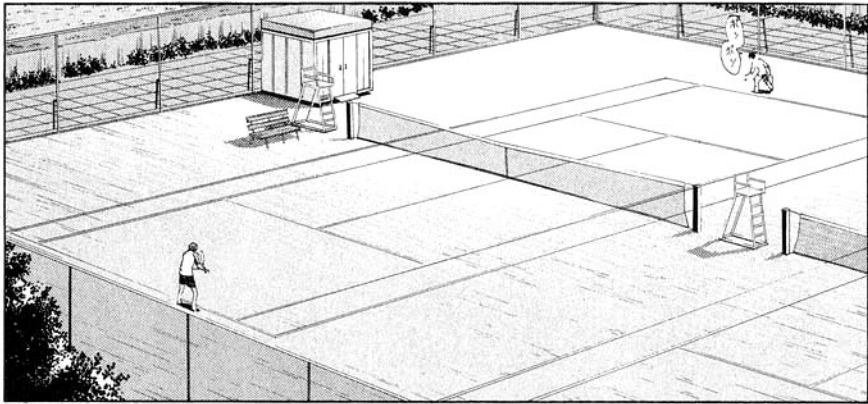


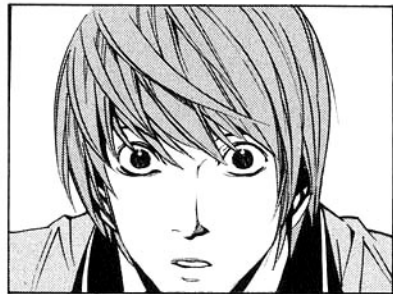
SI LE PREGUNTO SI ES O NO INGLÉS, ¿SOSPECHARÁ DE MÍ?



NO TE PREOCUPES POR PREGUNTAR. CON ALGO ASÍ NO SE PODRÍA AVERIGUAR LA IDENTIDAD DE L

VIVÍ ALLÍ UNOS CINCO AÑOS







YASUNAGA-SEMPAI!  
DOS DE LOS  
NUEVOS  
ESTÁN  
USANDO  
LAS  
PISTAS

¿...  
NUEVOS  
MIEM-  
BROS  
PARA EL  
CLUB?



¿QUÉ NO  
HAS OÍDO  
HABLAR DE  
ELLOS?  
¡SON LOS  
QUE CONSI-  
GUERON  
NOTAS  
PERFECTAS  
ESTE  
AÑO!

NO LOS  
HE OÍDO  
EN MI  
VIDA



YAGAMI  
LIGHT Y  
RYUGA  
HIDEKI!

¡SON  
... SON  
ELLOS  
!



LES ECHARE  
LA BRONCA.  
NO SE  
PUEDEN  
USAR LAS  
INSTALA-  
CIONES  
DEPORTIVAS  
SIN  
PERMISO

¡SÍ, SÍ,  
YA  
VOY  
...



PERO DA  
HASTA  
MIEDO.  
DESDE  
ENTONCES  
SIEMPRE  
ESTÁN  
JUNTOS  
Y...

¿TODO  
DIECES...?  
FIJATE  
QUE COSA  
...





RELAJATE, YAGAMI.  
AUNQUE ES CIERTO  
QUE KIRA NO ES DE  
LOS QUE SE DEJARÍAN  
GANAR EN UNA  
COMPETICIÓN, ESE  
DESEO DE TRIUNFO NO  
LE ES EXCLUSIVO A  
ÉL; SÓLAMENTE



PERO SI  
PERDIESE A  
PROPOSITO,  
PARECERÍA  
DEMASIADO  
POCO  
NATURAL

SI LLEVO ESTO  
AL MÁXIMO,  
¿VERÁ QUIÉN  
SOY EN  
REALIDAD?



¡¡  
QUE  
MÁS  
DA  
!!

EN OTRAS  
PALABRAS,  
GANE O NO,  
NO PUEDO  
SABER QUE  
SUCEDERÁ



HAY  
DEMASIADOS  
INTERRO-  
GANTES  
SOBRE CÓMO  
USARÁ ESTE  
PARTIDO PARA  
ANALIZARME



NO HAY  
MOTIVOS  
PARA  
DEJARME  
GANAR!









AL FINAL DEL PARTIDO ESTE CAPULLO TRATARÁ DE SONSACARME COSAS QUE SÓLO KIRA DEBERÍA CONOCER



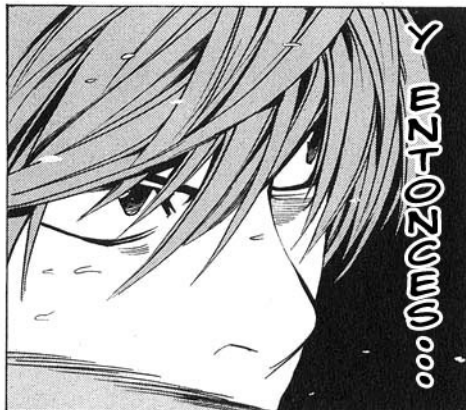
SÉ LO QUE ESTÁS PENSANDO. CREES QUE AL FINAL DEL PARTIDO APROVECHARÉ PARA INTERROGARTE



SI SACAS EL TEMA DE KIRA, ENTONCES TENDRÉ LA ESCUSA PERFECTA PARA OBLIGARTE A DARME UNA PRUEBA DE QUE ERES L



TE HE REVELADO MI IDENTIDAD Y TE HE PROPUESTO QUE NOS AYUDES. SÉ QUE QUERRÁS USAR ESO EN MI CONTRA



Y MHOZUOOO



TENER MI CONFIANZA ES EL ÚNICO REQUISITO PARA DEJARTE ENTRAR



SERÉ PARTE DE  
SU EQUIPO DE  
INVESTIGACIÓN,  
LO QUE ME DARÁ  
LA MEJOR  
POSICIÓN PARA  
AVERIGUARLO TODO  
SOBRE ÉL



LO QUE  
QUIERES ES  
CONFIRMAR MI  
IDENTIDAD...

SÉ LO  
QUE VAS  
A HACER  
AHORA



VOY A  
PROPO-  
NERLE



VAS A  
PROPO-  
NERME



AYUDARLE  
CON LA  
INVESTIGACIÓN

AYUDARME  
EN LA  
INVESTIGACIÓN

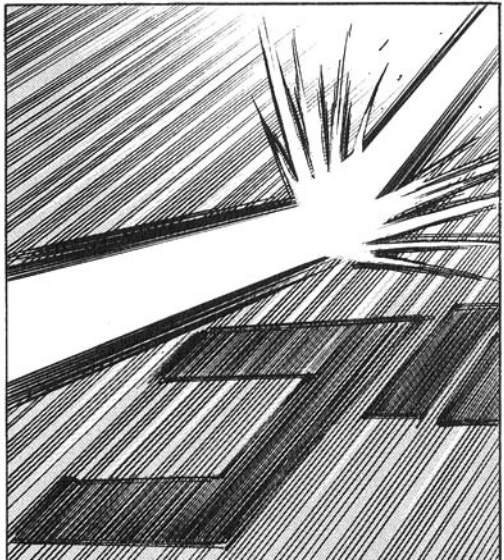


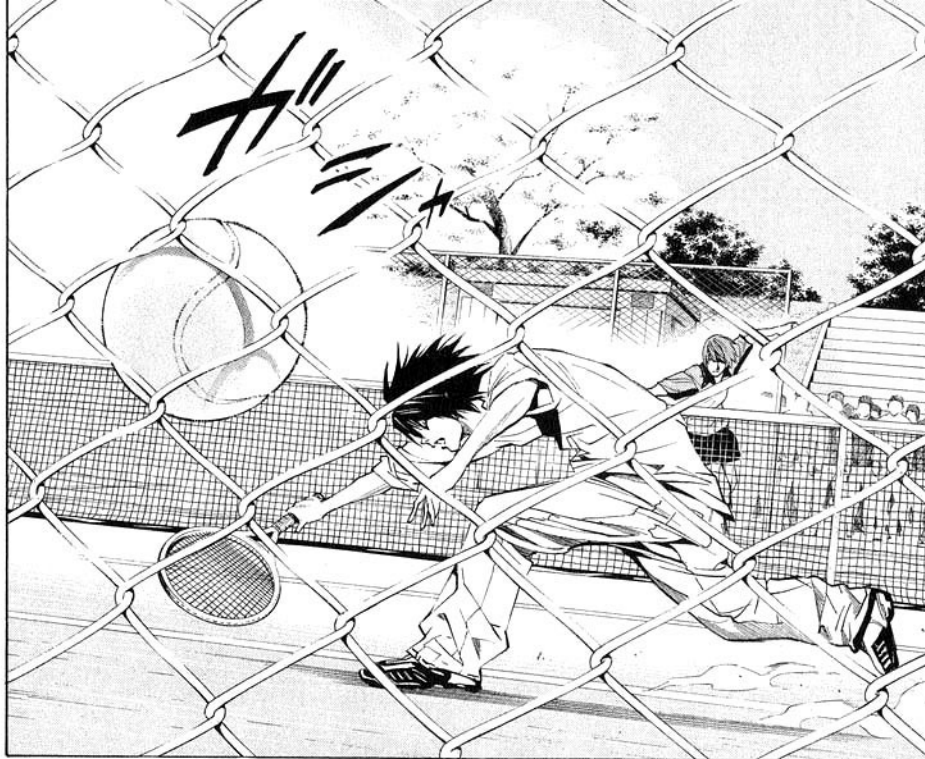
SI QUIERES  
GANAR,  
TIENES QUE  
GOLPEAR  
PRIMERO



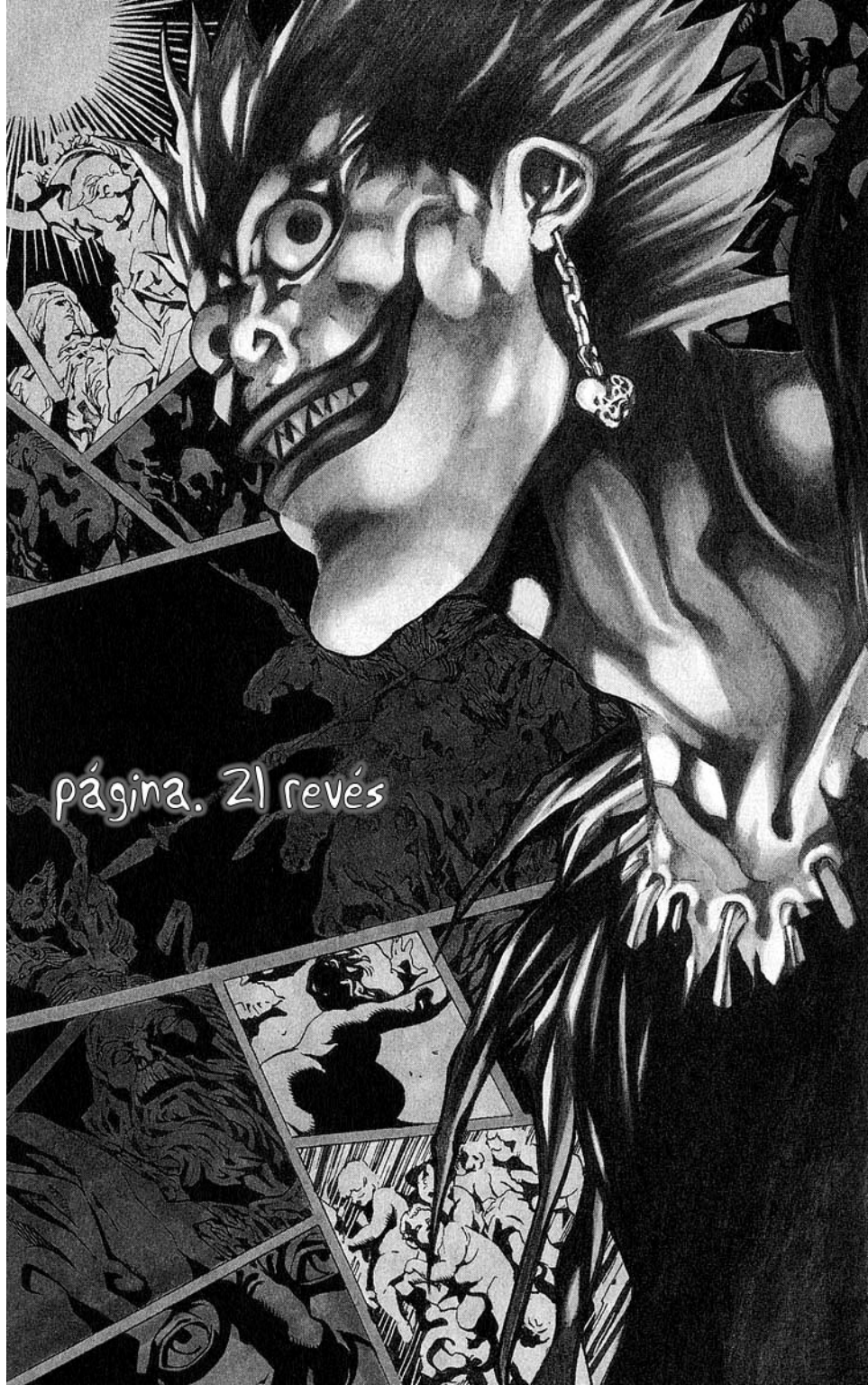
DEPENDIENDO  
DE LA  
SITUACIÓN,  
A VECES LA  
MEJOR  
DEFENSA  
ES UN BUEN  
ATAQUE



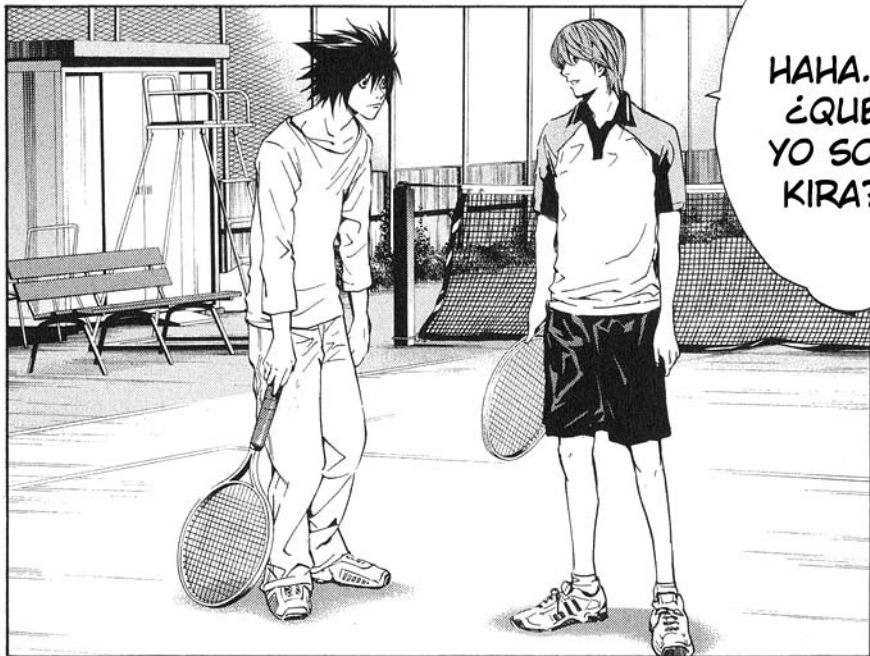








página. 21 revés



HAHA...  
¿QUÉ  
YO SOY  
KIRA?



Y SI REALMENTE  
NO LO ERES, ME  
GUSTARÍA MUCHO  
QUE NOS AYU-  
DASES CON TUS  
FABULOSAS  
DOTES  
DEDUCTIVAS

MIS SOS-  
PECHAS  
SOLAMENTE  
SON DE  
UN 1%











**PORQUE  
MI HIJO  
ES EL  
ÚNICO  
SOSPE-  
CHOSO**



**POR  
FAVOR,  
OLVIDE  
LO QUE  
ACABO  
DE  
DECIRLE**



**¿PARA  
RESTREGARNOS  
EN LA CARA LO  
INCOMPETENTES  
QUE SOMOS  
Y LO BUENOS  
QUE ERAN  
AQUELLOS QUE  
HUYERON**

**!?**

**¿ES  
POR  
ESO  
POR LO  
QUE  
ME HA  
LLA-  
MADO  
!?**



**TODO EL  
MUNDO COMENTA  
LO INCOMPETENTE  
QUE ESTÁ SIENDO  
LA POLICÍA... LO  
INCOMPETENTE  
QUE ESTÁ  
SIENDO L**

**YAGAMI...  
HAN PASADO  
CUATRO MESES  
DESDE QUE  
EL INCIDENTE  
DE KIRA  
SE HIZO  
PÚBLICO**



¡SI TANTO LE IMPORTA LO QUE DIGAN LOS DEMÁS, HABERSE ESFORZADO EN BUSCAR A GENTE QUE NO SALGA HUYENDO A LA PRIMERA!



¿SABE USTED CUÁNTOS SOMOS LOS QUE ESTAMOS TRABAJANDO EN ESTO !?



¿SÍ?

YAGAMI ...



PERDÓNE-ME...



ESO SIN COMENTAR QUE MIENTRAS NOSOTROS HABLAMOS, ÉL ESTÁ ALLÍ, JU-GÁNDOSE LA VIDA ...



¿PODEMOS CONFIAR EN ÉL...?

¿CÓMO ES L... ?



CONFÍO EN ÉL Y EN SU CAPACIDAD ...

ES MÁS INTELIGENTE QUE CUALQUIERA DE NOSOTROS ...



GRACIAS  
POR  
ELEGIR  
UN SITIO  
TAN  
BUENO

ME  
GUSTA  
EL  
CAFÉ DE  
AQUÍ

Y EN ESTA  
ESQUINA NO  
TENDREMOS  
PROBLEMAS  
CON OÍDOS  
INDIS-  
CRETOS



SI ME  
SIENTO DE  
OTRA  
FORMA, MI  
CAPACIDAD  
DE  
ANÁLISIS SE  
REDUCE A  
LA MITAD

ES QUE  
ESTOY  
ACOSTUM-  
BRADO A  
SENTARME  
ASÍ...

AH  
...

ADEMÁS,  
AQUÍ NO  
TIENES QUE  
PREOCU-  
PARTE  
MUCHO POR  
CÓMO  
SENTARTE.  
HAHAHA  
...



¡CLARO,  
SUENA  
INTERE-  
SANTE  
...!

¿PODRÍA  
PONER A  
PRUEBA TUS  
HABILIDADES,  
YAGAMI-  
KUN?

MUY  
BIEN  
...



OH, ESO...  
BUENO, TE LO  
DIRÉ DESPUÉS  
DE DEJARTE  
CLARO QUE NO  
SOY KIRA.  
ASÍ QUE TÚ  
PRIMERO

BUENO,  
YAGAMI-KUN,  
¿DE QUÉ  
QUERÍAS  
HABLARME  
...?

ADELANTE,  
RYUGA.  
YAJHE  
PREVISTO  
QUE ESTO  
PODIA PASAR  
Y HE  
ESTUDIADO  
A CONCIENCIA  
LO QUE SABE  
LA GENTE  
SOBRE KIRA.  
NO CON-  
SEGUIRÁS  
SACARME  
NADA

AHORA MISMO  
NO TIENE  
NINGUNA  
PRUEBA PARA  
ACUSARME  
DE SER  
KIRA, PERO  
YO TAMPOCO  
LA TENGO  
PARA DE-  
MOSTRAR LO  
CONTRARIO.  
LA UNICA  
SALIDA ES  
GANARME SU  
CONFIANZA

Y SI QUIERO  
QUE ME  
ACEPTEN  
ENTRE ELLOS  
TENGO QUE  
DEMOSTRAR  
UN MINIMO DE  
COMPETENCIA

PERO SI ME  
NIEGO A  
RESPONDERLE  
O UTILIZO  
EVASIVAS,  
ESO TAMBIEN  
HARA QUE  
ALUMENTEN  
SUS  
SOSPECHAS

EN APARIENCIA  
ES UN TEST  
PARA MEDIR MI  
INTELIGENCIA,  
PERO BAJO LA  
SUPERFICIE  
TRATARA DE  
HACER QUE  
DIGA ALGO  
QUE SOLO  
KIRA PODRIA  
SABER





¿CÓMO  
QUE  
CORRECTO?  
¿ES QUE ME  
LO VAS A  
PONER TAN  
FÁCIL?

¿POR QUÉ  
TENDRÍA  
QUE ESCON-  
DÉRTELO?



CORRECTO



SI YO  
FUERE L  
JAMÁS ME  
ARRIES-  
GARÍA A  
DECÍRSELO  
A UN SOS-  
PECHOSO.  
USARÍA  
A OTRO  
COMO  
CEBO



PERO LA  
PROBABILIDAD  
DE QUE DE  
VERDAD SEAS  
L ES MUY  
BAJA

¿Y  
ESO  
...?



USA A LA  
POLICÍA COMO  
PEONES EN  
UN JUEGO, Y  
LOS CONTROLA  
PARA NO  
TENER QUE  
HACERLO  
ÉL

EL  
VERDADERO  
L TRABAJA  
EN LAS  
SOMBRA,  
SIN ACER-  
CARSE AL  
FRENTE

HACE COMO SI ESTUVIESE COMPLETAMENTE CONVENCIDO DE LO QUE DICE... ¿ESTARÁ FINGIENDO?

ES DIFÍCIL IMAGINAR-SE A L SALIENDO DE SU ESCONDITE Y ARRIESGANDO SU VIDA ...

ES VERDAD QUE NO NECESITARÍA DAR LA CARA Y EXPONERSE PARA NADA TENIENDO A OTROS QUE LO HARÍAN POR ÉL

ESO TIENE SENTIDO ...

PERO TÚ ERES MUY DIFERENTE DE LO QUE PIENSA LA OPINIÓN PÚBLICA... UNA MALA ELECCIÓN PARA UN IMPOSTOR

TODO EL MUNDO SE IMAGINA A L COMO UN DETECTIVE DE MEDIANA EDAD

¿Y CÓMO ES ESO?

AUNQUE PERSONALMENTE CREO QUE SÍ ERES L

AL FINAL SÓLO NOS HARÍAMOS UN LÍO

¡PERO SI EMPEZAMOS A PENSAR ASÍ NO ACABARÍAMOS NUNCA!

SÍ, TRATÁNDOSE DE L ES POSIBLE ...

PUEDEN QUE ESPERASE QUE IBAS A CREER ESO MISMO, Y ESCOGIESE A ALGUIEN JOVEN POR ESE MOTIVO

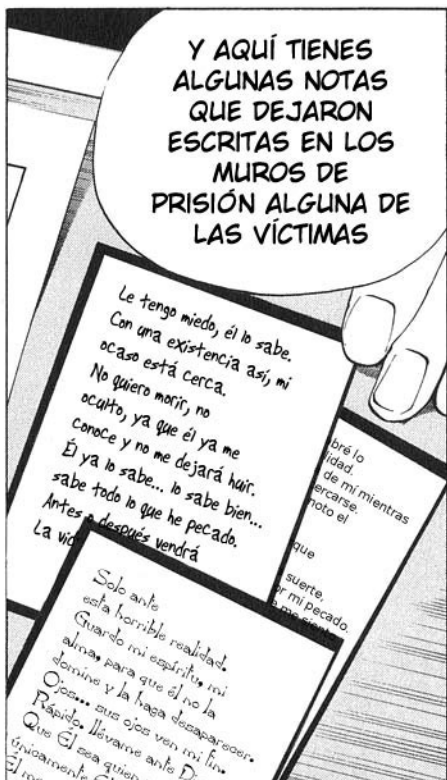


POR FAVOR, DIME QUE OPINAS DE ELLAS

AQUÍ TIENES ALGUNAS COSAS QUE NO SE HAN HECHO PÚBLICAS



MUY BIEN. YA QUE HE SIDO YO QUIEN TE HA PROPUUESTO QUE NOS AYUDES, NO PUEDO DEJARTE CON LAS MANOS VACIAS



Y AQUÍ TIENES ALGUNAS NOTAS QUE DEJARON ESCRITAS EN LOS MUROS DE PRISIÓN ALGUNA DE LAS VÍCTIMAS

Le tengo miedo, él lo sabe. Con una existencia así, mi acaso está cerca. No quiero morir, no oculto, ya que él ya me conoce y no me dejará huir. Él ya lo sabe... lo sabe bien... sabe todo lo que he pecado. Antes o después vendrá. La vic...

Solo ante esta horrible realidad. Cuando mi espíritu mi alma para que él no la domine y la haga desaparecer. Ojos... sus ojos ven mi fin. Rápido. llévame ante Dios. Que Él sea quien me, únicamente Él, porque Él me perdonará.



AQUÍ TIENES EL ORDEN EN EL QUE MURIERON LOS DOCE AGENTES DEL FBI Y LA HORA EN LA QUE RECIBIERON CIERTO ARCHIVO

		ARCHIVO		MU
Haley Belle	1	15:19	5	15:
Rave Penber	2	15:21	9	16:4
Lien Zapack	3	15:24	11	17:10
Anire Weekwood	4	15:24	2	15:45
Ale Funderrem	5	15:25	7	16:10
Freddi Guntair	6	15:25	6	16:00
Knick Staek	7	15:26	3	15:48
Bess Sekilet	8	15:27	10	16:53
Friede Copen	9	15:28	12	17:15
Toors Denote	10	15:28	1	15:30
Girela Sevenster	11	15:31	4	15:50
Nikola Nasberg	12	15:31	8	16:25





DÉJAME VER...



¿QUÉ SACAS EN CLARO DESPUÉS DE VER LA LISTA DE LOS AGENTES ...?

DÁNDOME ESTO... SUPONGO QUE ESPERA ENCONTRAR ALGUNA RESPUESTA POR MI PARTE...



Haley Belle	¿DE	5:21
Rave Penber	VERDAD	
Lian Zapack	PIENSAS	2
Arire Weekwo	QUE	5:
nderr	KIRA SE	1
l Gu	DEJARÍA	
RYUUGA,	ENGAÑAR	
...	POR UN	
ck Stack	TRUCO	7
Bess Seklet	ASÍ?	8

RYUUGA, ...



¿CÓMO ESPERAS QUE PUEDA DECIRTE NADA SI NO ME LO DICES?

¿QUÉ ES ESE ARCHIVO QUE RECIBIERON?





PARECE LÓGICO QUE KIRA USASE UNA COPIA DE ESE ARCHIVO PARA MATARLOS

UN ARCHIVO QUE CONTENÍA SUS NOMBRES Y CARAS... DESPUÉS TODOS MURIERON

YA VEO... ASÍ QUE ES VERDAD QUE KIRA NECESITA LA CARA Y EL NOMBRE

ESE ARCHIVO ERA LA CARA Y EL NOMBRE DE CADA LINO DE ELLOS. SE LO FUERON MANDANDO DE LINOS A OTROS ANTES DE MORIR

AH... LO SIENTO



INCLUSO ESTO ES UN JUEGO DE NIÑOS LAS HA ENLUMBRADO ...

SON UNAS FOTOGRAFÍAS BASTANTE INTERESANTES ...

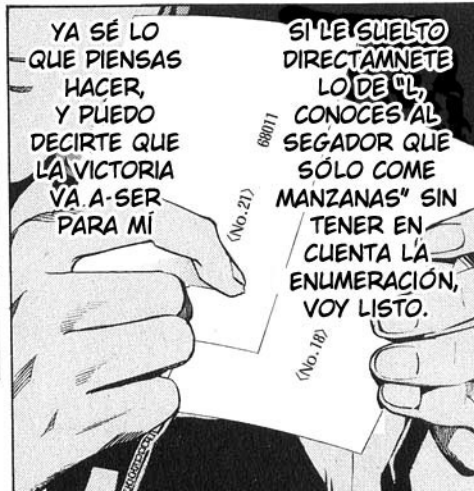


¿Y ESAS TRES FOTOS?



PARECE COMO SI EL HUBIESE PREDECIDO QUE L SABRÍA LO DE ESTA HABILIDAD, Y TE MANDÓ UN MENSAJE CIFRADO

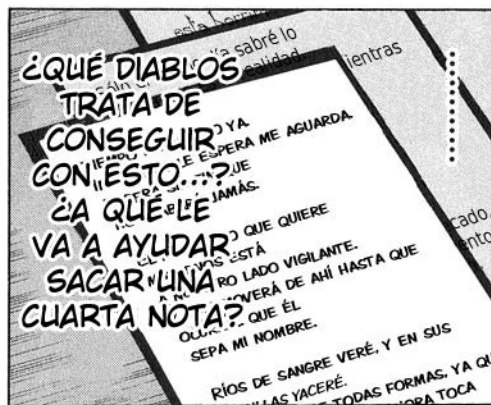
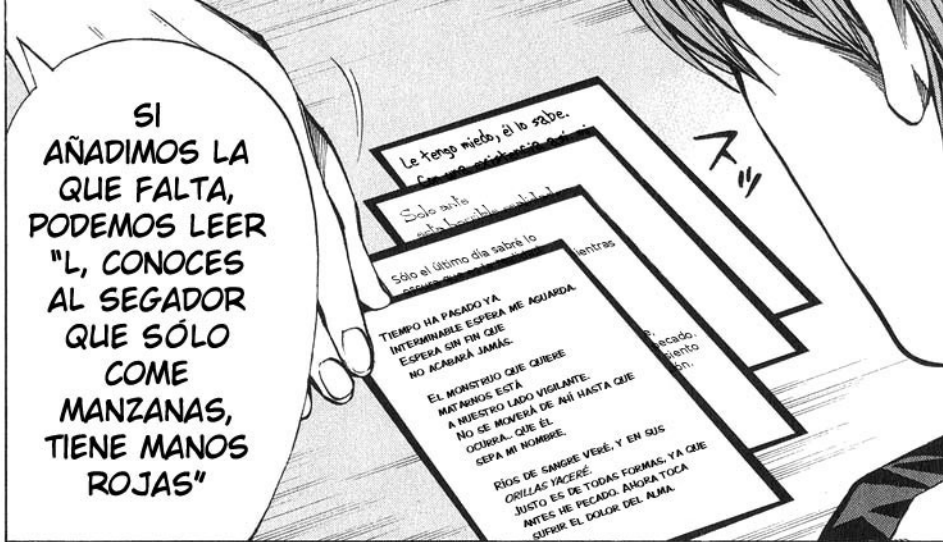
DE ACUERDO CON ESTO, PARECE QUE KIRA PUEDE EJERCER ALGUNA CLASE DE CONTROL SOBRE SUS VÍCTIMAS



YA SÉ LO QUE PIENSAS HACER, Y PUEDO DECIRTE QUE LA VICTORIA VA A SER PARA MÍ

SI LE SUELTO DIRECTAMENTE LO DE EL, CONOCES AL SEGADOR QUE SÓLO COME MANZANAS SIN TENER EN CUENTA LA ENUMERACIÓN, VOY LISTO.

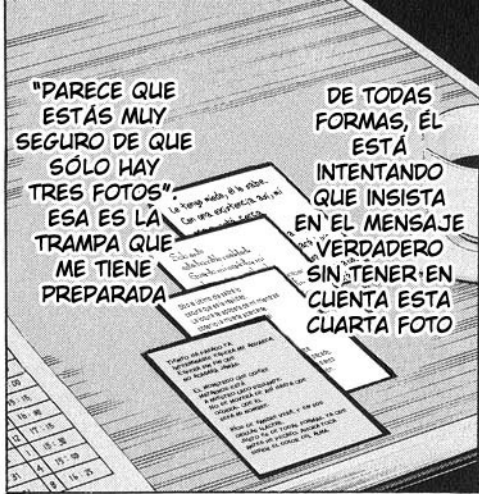






SUPONGO QUE SÍ, HE PASADO POR ALTO QUE HUBIESE MÁS

PERO DE TODAS MANERAS ESTOS MENSAJITOS PARECEN IRRELEVANTES, TENIENDO EN CUENTA QUE LA PARCA NO EXISTE



"PARECE QUE ESTÁS MUY SEGURO DE QUE SÓLO HAY TRES FOTOS". ESA ES LA TRAMPA QUE ME TIENE PREPARADA

DE TODAS FORMAS, EL ESTÁ INTENTANDO QUE INSISTA EN EL MENSAJE VERDADERO SIN TENER EN CUENTA ESTA CUARTA FOTO



¿CÓMO PODRÍA HACER PARA SABER SI UN SOSPECHOSO ES KIRA?

LA SIGUIENTE PREGUNTA. SI YAGAMIKUN FUESE L,...



PERO SI DE VERDAD ES KIRA, SABRÍA COMO ESQUIVAR ESTAS TRAMPAS SIN QUE LO NOTASE

NO HA CAIDO EN MI TRUCO DE LA LISTA NI EN EL DE LAS ETIQUETAS



EXCELENTE



TAL Y COMO LO ESTÁS HACIENDO TÚ CONMIGO

HARÍA QUE ME DIJESE INFORMACIÓN QUE SÓLO EL VERDADERO KIRA SABRÍA





Y AHORA  
TÚ APENAS  
NECITAS  
UN PAR DE  
SEGUNDOS  
PARA DARME  
LA MEJOR  
RESPUESTA  
POSIBLE

PERO LAS  
RESPUESTAS  
QUE ME  
DIERON ERAN  
MUY SIMPLS,  
COMO ENSEÑARLE  
AL SOSPECHOSO  
LA CARA Y EL  
NOMBRE DE  
CRIMINALES QUE  
NADIE  
CONOCIESE

UNA VEZ  
LES HICE LA  
MISMA  
PRUEBA A MIS  
COMPANEROS  
EN ESTA  
INVESTIGACIÓN  
ESPERANDO  
ESA MISMA  
RESPUESTA



SEGURO  
QUE POR  
HABER  
SOLTADO ALGO  
ASÍ, AHORA  
SALTAS CON  
QUE ESTÁS  
MÁS SEGURO  
DE QUE SOY  
KIRA

HA  
HA  
HA



PARECE  
COMO SI HUBIESE  
ESPERADO  
ESA RESPUESTA  
¿... HÁBRÉ  
CAÍDO EN SU  
TRAMPA?



TUS  
HABILIDA-  
DES SON  
DEFINITI-  
VAMENTE  
ASOM-  
BROSAS



PERO  
CLARO,  
TAMBIÉN ES  
CIERTO  
QUE AHORA  
DESEO  
MUCHO MÁS  
QUE ENTRES  
A TRABAJAR  
CON  
NOSOTROS



AHORA  
ES DEL  
3%


E  
X  
A  
C  
T  
O






SI NO ES L,  
ENTONCES  
TODA ESTA  
DISCUSIÓN  
NO ES MÁS  
QUE UNA  
ABSOLUTA  
PÉRDIDA  
DE TIEMPO

¿QUÉ  
SENTIDO  
TIENE  
SOLTARME  
AHORA UNA  
COSA ASÍ  
...?



LA VERDAD  
ES QUE SI TÚ ESTÁS  
EN LO CIERTO,  
YAGAMI-KUN, YO  
PUEDO NO SER EL  
ÚNICO QUE SE  
ESTÉ HACIENDO  
PASAR POR L PARA  
HABLAR CON UN  
SOSPECHOSO




TENIENDO AL  
PROPIO  
INVESTIGADO  
TRABAJANDO  
CON LOS QUE  
LE INVESTIGAN  
... NO ES UNA  
MALA IDEA

SI NO LO FUESE  
TE SERÍA DE GRAN  
AYUDA. SI LO  
FUESE PODRÍAS  
TENERME  
FÁCILMENTE  
CONTROLADO



¿QUIERES  
SABER  
POR  
QUÉ?

PERSONALMENTE  
ME GUSTARÍA QUE TE  
UNIESES A NOSOTROS  
INCLUSO AUNQUE  
RESULTASES SER  
KIRA



NO PUEDO  
ESTAR DEL TODO  
SEGURO DE QUE  
ÉSTE TIPO SEA L,  
UN SUBORDINADO  
SUYO O UN  
CUALQUIERA.  
¡TENGO QUE  
ACABAR CON  
ESTO YA!



KU KU KU... LIGHT ESTÁ  
COMPLETAMENTE  
ACORRALADO...



ES CIERTO QUE ESTOY INVESTIGANDO LO DE KIRA POR MI PROPIA CURIOSIDAD, PERO...

TE ESTÁS OLVIDANDO DE ALGO, RYUUGA



SI NO LA TIENES, ME PARECE UN POCO INJUSTO QUE ME ACOSES A PREGUNTAS CUANDO ESTÁS EN LA MISMA SITUACIÓN QUE YO

¿ES QUE TÚ TIENES ALGUNA PRUEBA QUE DEMUESTRE QUE NO ERES KIRA?

ANTES QUE TRABAJAR CON UN DESCONOCIDO, PREFIERO HACERLO SOLO



NI SOY KIRA NI QUIERO QUE ME MATEN



SIN EMBARGO, SI FUERAS L O SU DOBLE, ESO SÍ ME SERVIRÍA COMO PRUEBA SUFICIENTE

NINGUNO TENEMOS PRUEBAS DE NO SER ESE KIRA

LOS DOS PARECEMOS ESTUDIANTES NORMALES Y CORRIENTES ...

ES MÁS, TÚ ERES EL QUE ENCAJA MEJOR EN EL PERFIL DE KIRA QUE YO

ENCAJAS  
A LA  
PERFECCIÓN  
EN LOS  
DEL TIPO  
"OBSTINADO".  
HMM... UN  
7%, PUEDE  
QUE DESPUÉS  
DE TODO  
SEAS TÚ

MUY  
BIEN,  
YAGAMI  
LIGHT



SI TE  
NIEGAS A  
HACERLO  
PORQUE  
NO PUEDO  
DEMOSTRAR  
NO SER  
KIRA,  
EL TRATO  
ACABA DE  
ROMPERSE

QUIERO  
A ALGUIEN  
EN QUIEN  
PUEDA  
CONFIAR.  
POR  
EJEMPLO,  
ALGUIEN  
DEL EQUIPO  
QUE PUEDA  
ASEGURARME  
QUE ERES  
L O UNO  
DE ELLOS

SI TE  
LLEVO A  
NUESTRO  
"CUARTEL  
GENERAL",  
¿ACEP-  
TARÁS MI  
OFRECI-  
MIENTO

?

AHORA  
MISMO  
ESTOY  
TRABA-  
JANDO  
CON TU  
PADRE  
EN ESTO  
...

SABES...  
NUNCA DIJE  
QUE NO TE  
IBA A DEJAR  
HABLAR CON  
NADIE MÁS  
DE NUESTRO  
EQUIPO



¿PERO  
QUÉ  
DIABLOS  
ESTÁ  
TRATANDO  
DE HACER  
...?







LIGHT,  
TU PADRE  
ESTÁ...



¿i...  
HABRÁ  
SIDO...  
KIRA!?



YAGAMI-  
KUN, TU  
PADRE  
...



HA  
TENIDO  
UN  
ATAQUE  
AL  
CORAZÓN  
...



# DEATH NOTE

## INSTRUCCIONES DE USO '13

◦ Es posible prestar a otro la **DEATH NOTE** sin que se pierda la propiedad sobre ella.

◦ Aquel al que le ha sido prestada la **DEATH NOTE**, no le seguirá el **Shinigami**, que permanecerá en todo momento junto al propietario.

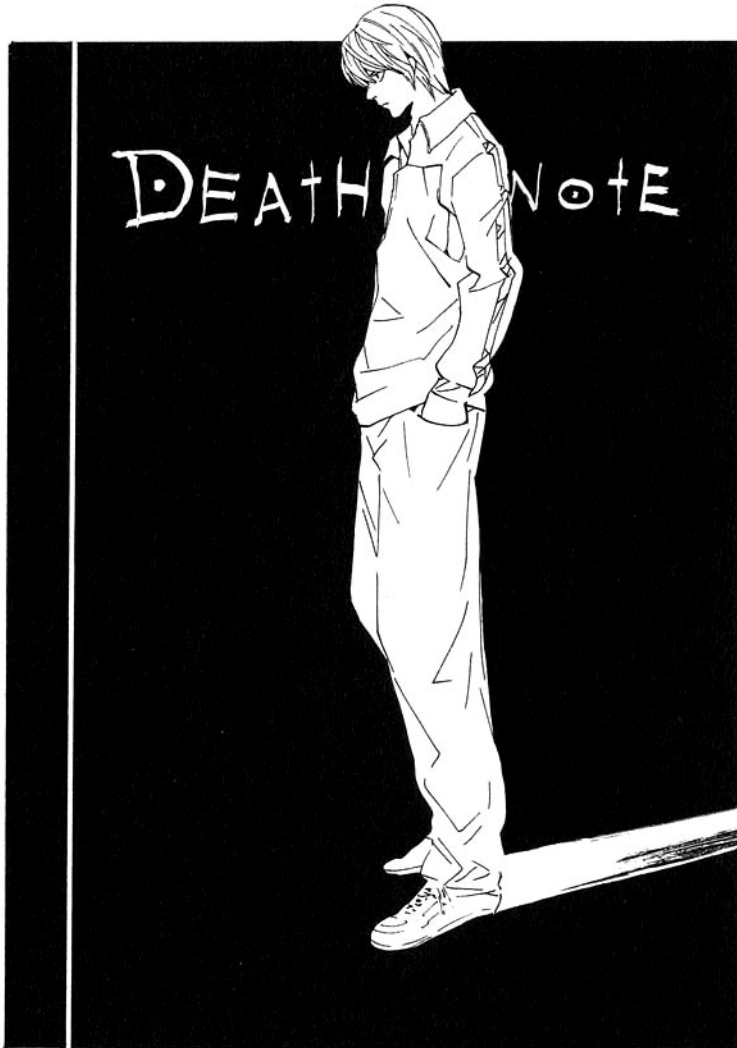
Al que le ha sido prestada, tampoco tendrá posibilidad de intercambiar sus ojos con los del **Shinigami**.

Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH

[www.stigia.net](http://www.stigia.net)

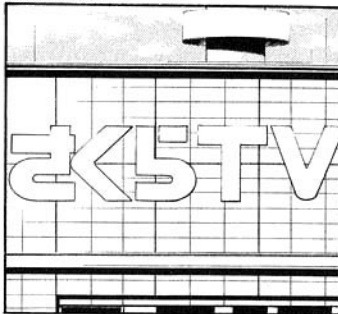


página. 22 desgracia

¿PERO  
QUÉ COÑO  
ES ESTO!?  
¿ESTA  
MIERDA ES  
LO MEJOR  
QUE PODÉIS  
HACER!?

第4会議室

SAKURA TV



SALA DE REUNIONES 4

¡EL MOTIVO POR  
EL QUE ÉRAMOS  
LOS LÍDERES DE  
AUDIENCIA ERA  
PORQUE TENÍAMOS  
MATERIAL QUE LAS  
OTRAS CADENAS  
NO TENÍAN!



¿ES QUE  
TODAVÍA NO  
OS HABÉIS  
ENTERADO  
QUE NUESTRA  
AUDIENCIA  
SE DISPARA  
CADA VEZ QUE  
HABLAMOS  
DE LO DE  
KIRA!?

¡SERÁS  
GILI-  
POLLAS  
!

DAD'S  
STILE

PERO ES QUE  
ESO NO IMPORTA  
SI LA POLICÍA  
NO NOS FACILITA  
NADA. ASÍ ES  
DEMASIADO  
COMPLICADO...



¡LA CLAVE  
DE TODO  
ES EL  
MATERIAL!  
ii... EL  
MATERIAL!!  
¡ASÍ QUE  
DADME  
MATERIAL  
Y NUEVAS  
IDEAS!

# DEATH NOTE 3

Y SI LA POLICÍA SE QUEJA... ES MEJOR QUE NOS DEJEMOS DE ESE TIPO DE MATERIAL

PERO LA DIRECCIÓN DE LA CADENA ESTÁ MUY PENDIENTE DE LO QUE HACEMOS



... NO CREO QUE LES IMPORTE MUCHO LO QUE HAGAMOS ...

ESO NO IMPORTA. LA POLI NO SE QUEJÓ EN SU MOMENTO CUANDO ENSEÑAMOS COMO PODRÍA SER KIRA



¡¡SI NO TENÉIS NADA, INVENTÁOSLO!!



¡ESO ATRAERÁ TELEVIDENTES!

MONTAREMOS GRÁFICOS Y HAREMOS UN PROGRAMA DEBATE SOBRE EL TEMA

ESTA VEZ DIREMOS QUE HEMOS HECHO UNA ENCUESTA EN LA QUE EL 50% AFIRMA ESTAR A FAVOR DE KIRA



# 茨木病院



Y LA  
POSIBILIDAD  
DE QUE  
KIRA FALLE  
EN UN  
ASESINATO  
NO TIENE  
PORQUE  
SER DEL  
0%

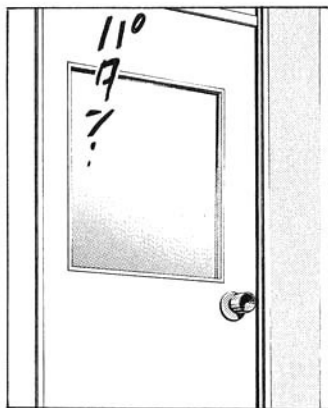
LISTED ES EL  
PRINCIPAL  
RESPONSABLE  
DE LA  
INVESTIGACIÓN.  
NO ES ILÓGICO  
PENSAR QUE  
HAYA IDO A  
POR LISTED

NO NIEGO  
QUE ANTES DE  
PERDER LA  
CONSCIENCIA,  
EN LO QUE  
PENSÉ FUE EN  
KIRA



PERO NO  
LE DIGAS  
NADA A  
SAYLI. NO  
QUIERO  
PREOCU-  
PARLA

SACHIKO,  
LIGHT YA  
ESTÁ AQUÍ.  
SERÁ MEJOR  
QUE VUELVAS  
A CASA Y  
DESCANSES  
UN RATO



sí

MAÑANA  
TE TRAERÉ  
ALGUNAS  
COSAS

CUIDA  
DE ÉL,  
LIGHT





SIN MENCIONAR QUE SU HIJO ES EL PRINCIPAL SOSPECHOSO. HA ESTADO SOMETIDO A UN ENORME ESTRÉS



AHORA QUE LO PIENSO, DISLUTÉ CON MI SUPERIOR HACE UNOS DÍAS, VIVO CON MIEDO DE PODER MORIR EN CUALQUIER MOMENTO Y LLEVO TIEMPO SIN DORMIR. CREO QUE ME HE PASADO

NO CREO QUE ESTO HAYA SIDO COSA DE KIRA



TAMBIÉN QUE YO SOY L

LE HE CON-TADO TODO



SÍ

¿SE LO DIJISTE A MI PADRE?



PERO LA VERDAD ES QUE ES L PARA EVITAR QUE NADIE LO SUPIESE, LO LLAMAMOS RYUZAKI



ÉL ES L...

ES CIERTO



TENGO QUE TOMÁRMELO CON CALMA Y AVERIGUAR TODO LO QUE PUEDA DE EL

SI ACABO CON ÉL... NO, NO ES TAN SENCILLO

INCLUSO MI PADRE LO AFIRMA, ASÍ QUE NO HAY DUDAS. ESTE ES EL L QUE HA ESTADO DIRIGIENDO TODOS LOS MOVIMIENTOS DE LA POLICIA HASTA AHORA

ASÍ QUE, DESPUÉS DE TODO, SÍ ES L

Y AHORA LO MÁS IMPORTANTE ES HACER EL PAPEL DE YAGAMI LIGHT, MUY PREOCUPADO POR LA SALUD DE SU PADRE



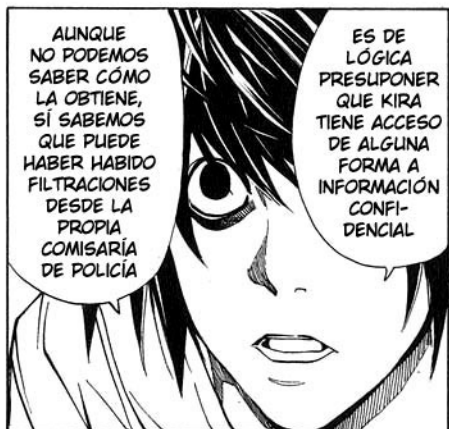


DEJADME  
QUE OS  
COMENTE  
MI TEORÍA

CUANDO  
HABLO DE  
QUE  
SOSPECHO  
DE ÉL, ME  
REFIERO  
SÓLO UNA  
LIGERA  
SOSPECHA  
...



EXACTO.  
LIGHT-  
KUN NO  
HA  
ENTEN-  
DIDO  
BIEN LO  
QUE  
QUERÍA  
DECIRLE



AUNQUE  
NO PODEMOS  
SABER CÓMO  
LA OBTIENE,  
SÍ SABEMOS  
QUE PUEDE  
HABER HABIDO  
FILTRACIONES  
DESDE LA  
PROPIA  
COMISARÍA  
DE POLICÍA

ES DE  
LÓGICA  
PRESUPONER  
QUE KIRA  
TIENE ACCESO  
DE ALGUNA  
FORMA A  
INFORMACIÓN  
CONFIDENCIAL



LOS 12  
MURIERON  
EL MISMO  
DÍA,  
EL 27 DE  
DICIEMBRE,  
DESPUÉS  
DE RECIBIR  
CIERTOS  
ARCHIVOS

KIRA  
MATÓ A  
LOS 12  
AGENTES  
QUE  
VINIERON  
A  
JAPÓN



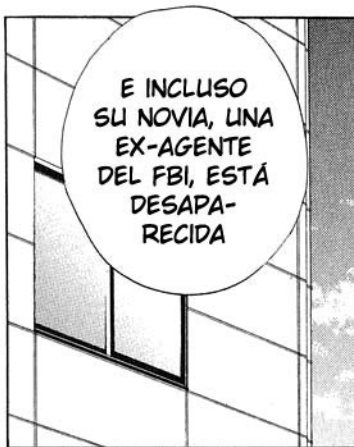
YA  
VEO  
...

Y AUNQUE  
12 AGENTES  
MURIERON  
DE SU MANO,  
AÚN NO  
HA HABIDO  
NINGÚN  
POLICÍA  
JAPONÉS  
MUERTO

TAMBIÉN ES  
BASTANTE  
PROBABLE  
QUE KIRA  
TENGA  
CONTACTO  
DIRECTO  
CON ALGUIEN  
DE LOS  
INVESTIGA-  
DORES

POR  
SUPUESTO  
TAMBIÉN DEBE-  
MOS SUPONER  
QUE KIRA  
ESTÉ PENSANDO  
MATAR A SU  
PROPIA FAMILIA,  
AUNQUE AÚN NO  
HAYA TENIDO LA  
OPORTUNIDAD

POR ESO  
ES POSIBLE  
PENSAR QUE EL  
ENLACE DE KIRA  
CON LA POLICÍA  
SEA ALGUIEN  
CERCANO A ÉL.  
UN FAMILIAR POR  
EJEMPLO



E INCLUSO  
SU NOVIA, UNA  
EX-AGENTE  
DEL FBI, ESTÁ  
DESAPA-  
RECIDA



SU  
CASO ES  
ESPECIAL-  
MENTE  
PARTI-  
CULAR...

ADEMÁS  
TAMBIÉN  
ESTÁ ESE  
AGENTE  
DEL FBI,  
RAYE  
PENBER



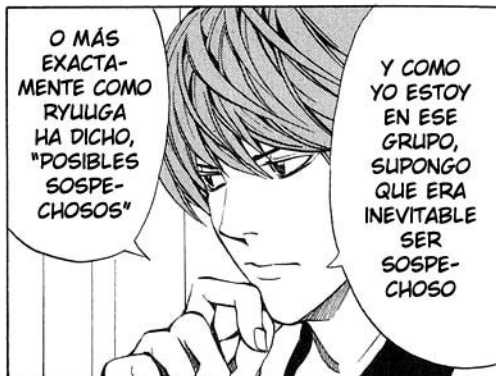
DE TODAS FORMAS  
ESTOY DE ACUERDO  
EN QUE SI LOS  
AGENTES DEL FBI  
MURIERON MIENTRAS  
INVESTIGABAN A  
FAMILIAS DE  
MIEMBROS DE LA  
POLICÍA,  
PROBABLEMENTE  
KIRA SEA UNO DE  
ELLOS

SI NOS BASAMOS  
EN QUE KIRA  
ESTÁ EN JAPÓN,  
PODEMOS SUPONER  
QUE ES JAPONÉS  
Y NO QUIERE  
MATAR A NINGÚN  
INOCENTE DE SU  
PROPIO PAÍS



sí

¿Y ES POR ESO  
POR LO QUE TE  
HAS CENTRADO EN  
LA FAMILIA  
SATAMURA Y LA  
MÍA?





ASÍ QUE SI PUEDO ECHAR UNA MANO, LO HARÉ

Y AHORA ESTÁS ASÍ INDIRECTAMENTE POR SU CULPA



SI ALGO TE SUCEDIESE, YO SERÉ QUIEN LLEVE A ESE ASESINO A LA SILLA ELÉCTRICA



MI HIJO NO PUEDE SER KIRA...



NO, SUENA DEMASIADO REALISTA COMO PARA QUE LO ESTÉ HACIENDO...

¿ESTÁ ACTUANDO...?



CREO QUE ES UN...



¿KIRA...?

¿QUÉ CLASE DE PERSONA CREES QUE ES KIRA?



YAGAMI-KUN

¿HM?



ESO PARECE INTERESANTE ...

¿UN ADOLESCENTE DE UNA FAMILIA RICA?



...  
ADOLESCENTE DE UNA FAMILIA RICA



PODERES SOBRENATURALES PARA COMETER SUS CRÍMENES

PRIMERO, ASUMAMOS LA TEORÍA DE QUE KIRA USA ...



SI LA PERSONA FUESE MÁS JOVEN, SE ASUSTARÍA DE SI MISMO O MATARÍA SIN TON NI SON A TODOS LOS QUE LE MOLESTASEN



ESTA SERÍA UNA FILOSOFÍA UN TANTO IDEALISTA, MÁS BIEN DE UN NIÑO DE PRIMARIA, O COMO MUCHO DE INSULTO

"MATAR A TODOS LOS CRIMINALES DEL MUNDO PARA HACER DE ESTE UN LUGAR MEJOR"



POR EL CONTRARIO, SI LA PERSONA FUESE MAYOR, USARÍA ESTE PODER PARA GANAR FORTUNA Y GLORIA PERSONALES

ADEMÁS,  
A JUZGAR  
POR SU  
PERSONALIDAD,  
LE ECHARÍA  
ALGUN  
QUE OTRO  
AÑO MÁS.  
MÁS BIEN UN  
ESTUDIANTE  
DE INSTITUTO  
QUE DE  
PRIMARIA



¿IGNORANTE  
...?  
ESE ES EN EL  
ÚNICO PUNTO  
EN EL QUE NO  
ESTAMOS  
DE ACUERDO

UN  
ESTUDIANTE  
CON SU  
PROPIO  
ORDENA-  
DOR Y  
TELEVISIÓN

ADEMÁS,  
KIRA DEBE  
SER UN  
NIÑO DE UNA  
FAMILIA  
RICA, QUE  
SUELEN  
IGNORANTES  
CARENTES DE  
LIBERTAD



AHORA  
EL  
PRINCIPAL  
SOSPE-  
CHOSO  
SERÍA...

SI  
USAMOS  
EL  
CRITERIO  
DE  
YAGAMI-  
KUN...



SÓLO  
ESTABA  
ANALI-  
ZANDO  
LO QUE  
TÚ HAS  
DICHO

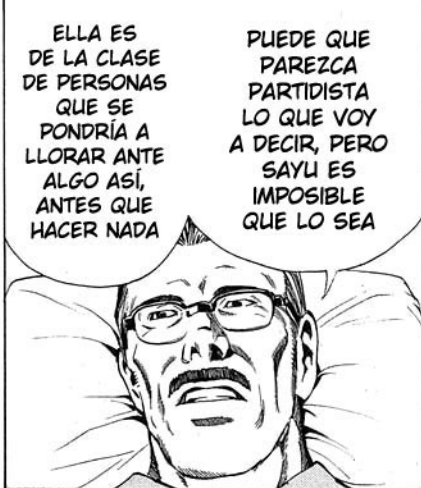
¡YA  
ES SUFI-  
CIENTE!  
¿QUIERES  
MATAR A  
MI PADRE  
O QUÉ?



YAGAMI  
SAYU



ハッ  
フッ



ELLA ES DE LA CLASE DE PERSONAS QUE SE PONDRÍA A LLORAR ANTE ALGO ASÍ, ANTES QUE HACER NADA

PUEDE QUE PAREZCA PARTIDISTA LO QUE VOY A DECIR, PERO SAYU ES IMPOSIBLE QUE LO SEA



YO YA NO VOY A ASUSTARME DE LO QUE PUEDA ESCUCHAR, PERO SI QUERÉIS PELEAROS, SALID DE ESTA HABITACIÓN

DE-  
JADLO  
YA. LOS  
DOS  
...



PERO YA NO ESTOY TAN SEGURO DE ES...

KIRA ES MALVADO ... ESO ES LO PRIMERO QUE PENSÉ



ME PREGUNTO POR QUÉ NO HA DICHO ALGO ASÍ DE TI...  
KU KU KU

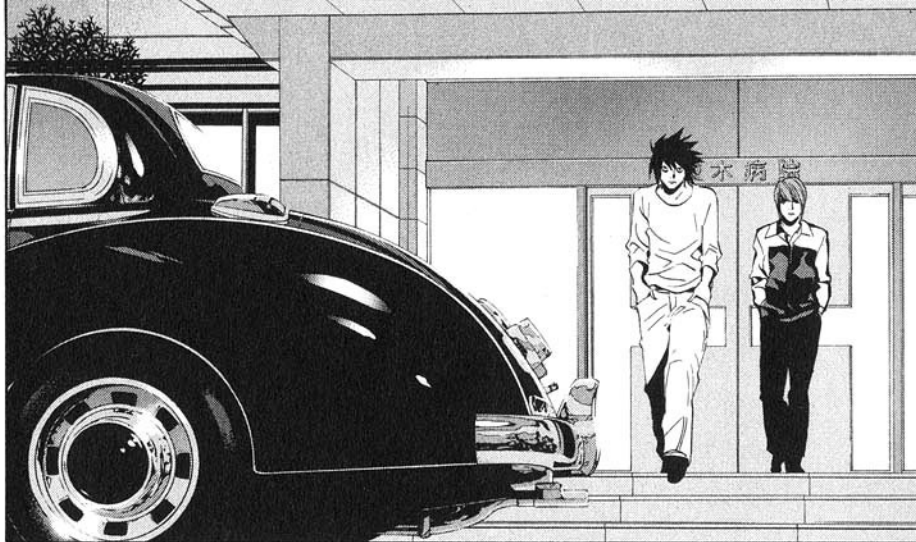
YA VEO



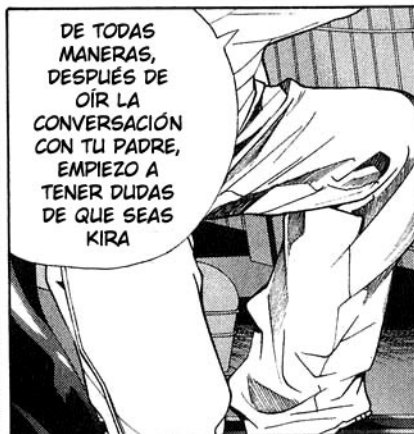
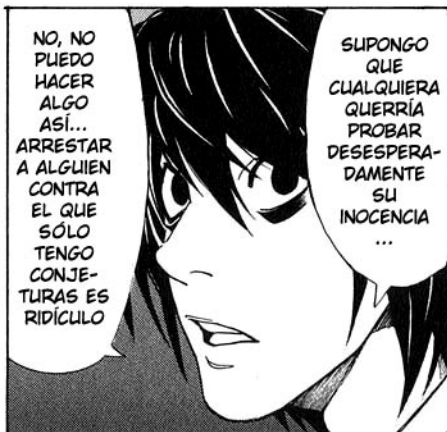
ES EL PODER DE MATAR LO QUE ES MALVADO, NO LA PERSONA QUE LO POSEE

DEATH NOTE 3





# DEATH NOTE 3



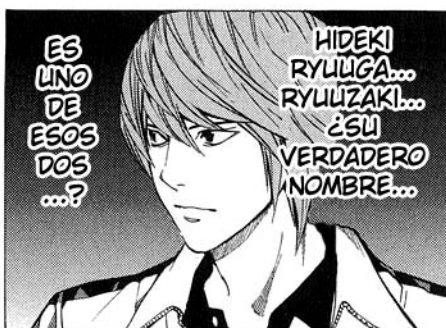


AUNQUE TE DIJE QUE PENSABA AYUDARTE CON LA INVESTIGACIÓN, DUDO QUE VAYA A PODER HACER ALGO HASTA QUE NO SE RECUPERE MI PADRE

BUENAS NOCHES  
LO COMPRENDO



YAGAMI LIGHT...  
¿NO ES KIRA...  
O SÍ?



ES UNO DE ESOS DOS...?

HIDEKI RYUUGA...  
RYUUZAKI...  
¿SU VERDADERO NOMBRE...



JAMÁS HE PENSADO QUE HABER ENCONTRADO LA DEATH NOTE HAYA SIDO MALA SUERTE



¿HM?

RYUK



PERO TE DIRÉ UNA COSA...

NO ME IMPORTA QUE SEA FORTUNA O NO EL QUE LIGHT HAYA COGIDO LA DEATH NOTE

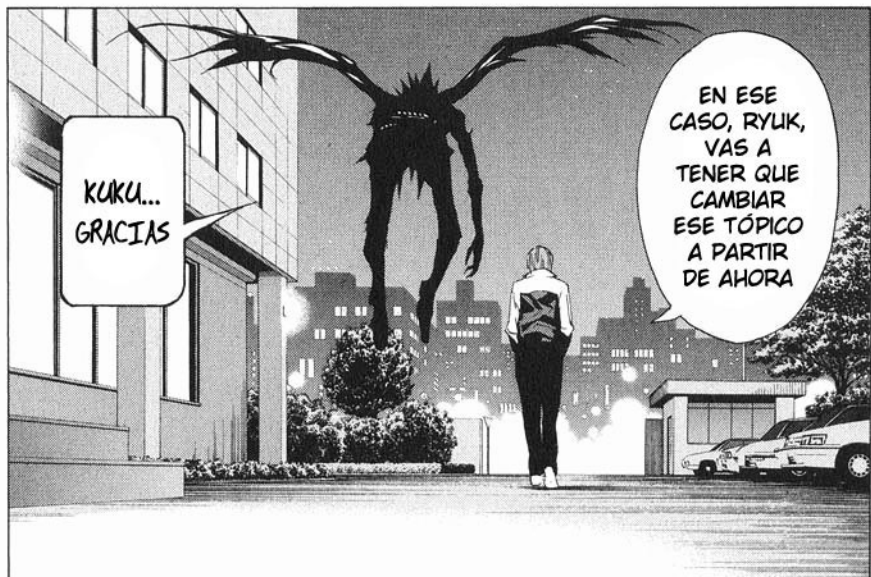


CON ELLA CREARÉ UN MUNDO IDEAL

EN REALIDAD CREO QUE ES LO MEJOR QUE ME HA PASADO NUNCA



... SE CONSIDERA DE MUY MALA SUERTE QUE TE SIGA UN SHINIGAMI



KUKU... GRACIAS

EN ESE CASO, RYUK, VAS A TENER QUE CAMBIAR ESE TÓPICO A PARTIR DE AHORA



Querido director Demegawa:

Soy Kira. La prueba de que lo soy está en la primera cinta.

Después de que la vea, quiero que retransmita por televisión las grabaciones de la dos a la cuatro, justo a la hora especificada en el segundo folio de esta carta.

Voy a predecir la muerte de distintas personas de su empresa y después las haré cumplir para demostrar a todos de que soy Kira.

... un mensaje muy especial

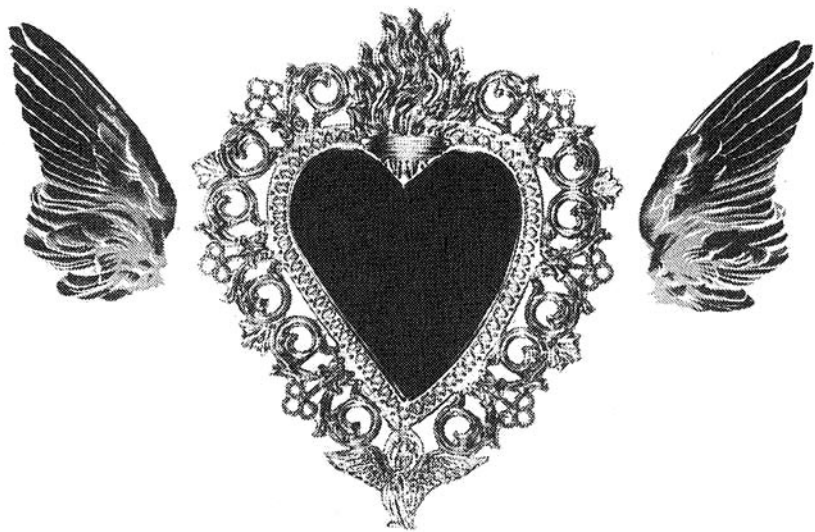
... para demostrar a todos de que soy Kira.

Después mandaré un mensaje muy especial al mundo.

HE HE...  
¡ESTÁ A  
PUNTO DE  
SALIR-  
SEME EL  
CORAZÓN  
...!

¿Y...  
POR QUÉ  
HABRÍA DE  
NEGARME?  
¡ESTO ES  
COMO UN  
SUEÑO  
HECHO  
REALIDAD!

"SI TE NIEGAS,  
MATARÉ AL  
PRESIDENTE DE  
TU CADENA"

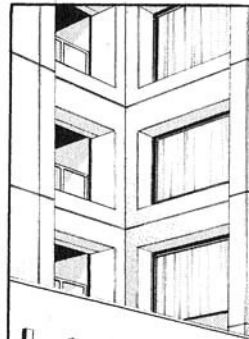


página. 23 frenesi



LA DECLARACIÓN DE UN EMPLEADO DE SU HOTEL QUE DIJO QUE SALIÓ MUY TARDE LA NOCHE DEL 27 DE DICIEMBRE

LA ÚNICA PISTA QUE TENEMOS SOBRE DÓNDE ESTÁ MISORA NAOMI ES...



HOTE



PERO SI INSISTES, LO QUE PODEMOS HACER ES ANUNCIARLO SIN QUE SE MENCIONE EL CASO DE KIRA PARA NADA Y SI FOTOS, CLARO

NO OLVIDES QUE ESTO ESTÁ RELACIONADO CON KIRA. SI HACEMOS SU CARA Y SU NOMBRE PÚBLICOS LA MATARÁ, SI ES QUE NO LO HA HECHO YA



NO PODEMOS CONSEGUIR MEJORES RESULTADO CON SÓLO DOS PERSONAS TRABAJANDO EN ESTO

¿NO DEBERÍAMOS HACER PÚBLICA ESTA INFORMACIÓN PARA VER SI HAY MÁS TESTIGOS?



AUNQUE DE TODAS MANERAS SI LE MENCIONÁRAMOS, LA GENTE SE ASUSTARÍA Y NO NOS QUERRÍAN DECIR NADA

ASÍ SERÁ MUY COMPLICADO. SI NO MENCIONAMOS A KIRA, NO NOS PRESTARÁ NADIE ATENCIÓN

DEATH NOTE 3



¿QUE  
DIABLOS  
SIGNI-  
FICA  
ESTO

¿IREHE-  
NES DE  
KIRA

?

!?

ESTO NO  
ES NINGÚN  
TIPO DE  
BROMA,  
Y LOS VIDEOS  
TAMPOCO  
SON UNA  
TRAMPA

EN OTRAS  
PALABRAS,  
AHORA MISMO  
SOMOS  
REHENES DE  
KIRA



V TAL  
Y COMO  
SE  
PREDIJO,  
MURIERON  
A LAS  
7:00  
DE LA  
NOCHE

EN LA  
PRIMERA  
CINTA SE  
PREDECÍA  
LA MUERTE  
DE DOS  
CRIMINALES  
ARRESTADOS:  
MACHIIBA  
SEIICHI Y  
MACHIIBA  
SEIJI

EL SHARE  
VA A SER  
DEL 60%...  
/NO, DEL  
70%!


NO HAY  
DUDAS DE  
QUE LAS  
CUATRO  
CINTAS  
ENVIADAS A  
NUESTRO  
DIRECTOR  
HACE CUATROS  
DÍAS SON  
REALES



... EFECTI-  
VAMENTE.  
SÓLO KIRA  
PUEDE  
HACER  
ESO

SÓLO KIRA  
ES CAPAZ DE  
HACER UNA  
COSA ASÍ,  
POR LO QUE  
LOS VIDEOS  
SON  
AUTÉNTICOS





NO LA  
HEMOS  
VISTO, PERO  
ESTA CINTA  
DEBERÍA  
VALIDAR LA  
PRIMERA

ADEMÁS, NOS  
DIJO QUE  
DEBERÍAMOS  
MOSTRAR LA  
SEGUNDA  
CINTA HOY A  
LAS 5:59



UNA FUENTE HECHA A  
MANO Y RETOCADA  
POR ORDENADOR...  
ES EVIDENTE QUE SE  
TRATA DE UN VIDEO  
GRABADO CON UNA  
CÁMARA CASERA...



AHORA  
MISMO  
DEBERÍAN  
SER LAS  
5:59:38...  
39...  
40...

SI ESTÁ  
CINTA SE  
ESTÁ  
EMITIENDO  
EXACTA-  
MENTE A  
LAS 5:59 PM  
DEL 18 DE  
ABRIL....



¿ES UNA  
BURLA  
HACIA MI  
...?  
¿O SIMPLE-  
MENTE UNA  
NIÑERÍA  
...?

ES LA MISMA  
LETRA QUE  
USÉ PARA  
MI FONDO  
DE "L"...



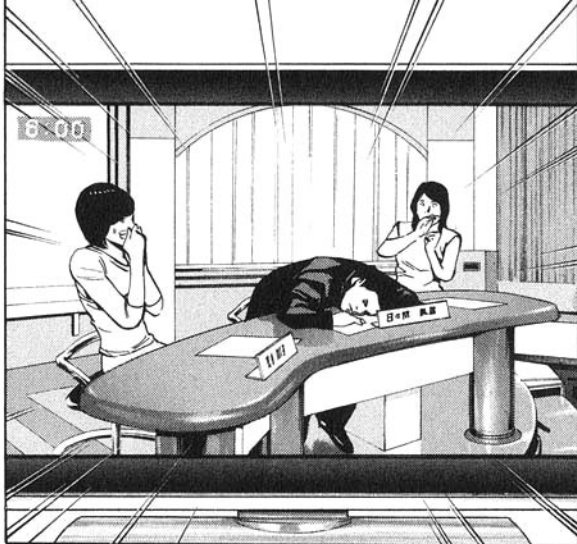
CAMBIA  
DE  
CANAL



POR  
FAVOR,  
CAMBIEN  
DE CANAL  
A TAIYOU  
TV

EL  
PRESENTADOR  
DE SUS  
INFORMATIVOS  
MORIRÁ  
EXACTAMENTE  
A LAS 6:00 PM

¡VUELVE A CAMBIAR!



ESO HA SIDO UN PEQUEÑO CASTIGO POR HABLAR DE MÍ TAN CÍNICAMENTE EN SU PROGRAMA

¡SÍ, SEÑOR

POR FAVOR, TRAE UNO... NO, DOS TELEVISORES MÁS

CANAL 24

¡IR... RYU-ZAKI!

PERO CLARO, UNA SÓLA PERSONA NO ES SUFICIENTE PARA PROBAR MI IDENTIDAD, ASÍ QUE NECESITO OTRO SACRIFICIO. ESTA VEZ LE TOCA EL TURNO A OTRO PRESENTADOR DE LA MISMA COMPAÑÍA QUE SIEMPRE CRITICA TODO LO QUE HAGO



PUEDA LLEGAR A SER UN GRAN PROBLEMA SI NO DETENEMOS ENSEGUIDA LA EMISIÓN



KIRA QUIERE MANIPULAR LA MENTE DEL PÚBLICO



POR FAVOR, CREEDME CUANDO DIGO QUE SOY KIRA

¿CUÁL ES EL NÚMERO DE SAKURA TV?



¡MIERDA! ¡VOY A PARAR ESTO YO MISMO!

¡UKITA-SAN!



MI ...

MI CONTACTO EN ESA CADENA TIENE EL MÓVIL APAGADO

¡MIERDA, LA LINEA ESTÁ OCUPADA ...!

K-I-R-A  
.....



NO QUIERO  
MATAR  
GENTE  
INOCENTE



SOY EL  
DEFENSOR DE  
LA JUSTICIA. LA  
POLICIA NO TIENE  
PORQUE SER  
MI ENEMIGA.  
PODEMOS SER  
ALIADOS



SI TODOS  
TRABAJAMOS  
JUNTOS,  
PODREMOS  
LOGRARLO

QUIERO  
CREAR UN  
MUNDO SIN  
CRIMENES



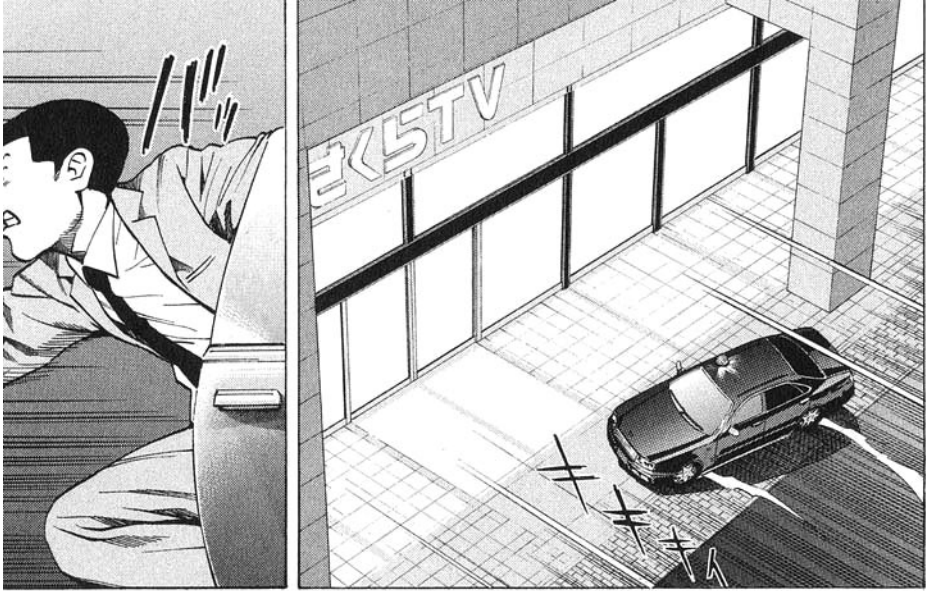
¡MIERDA!

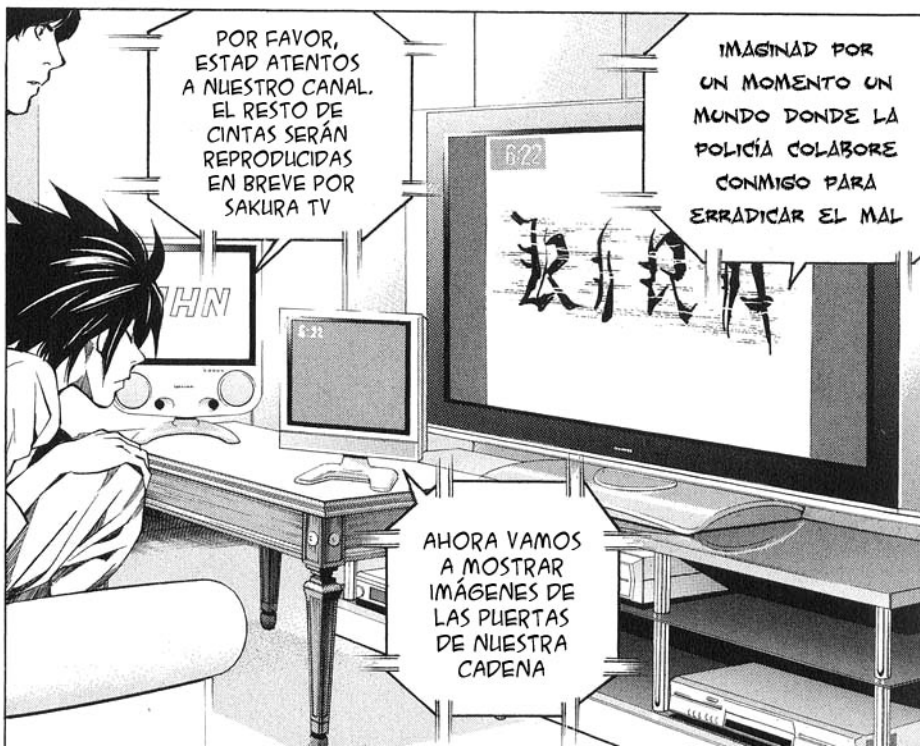
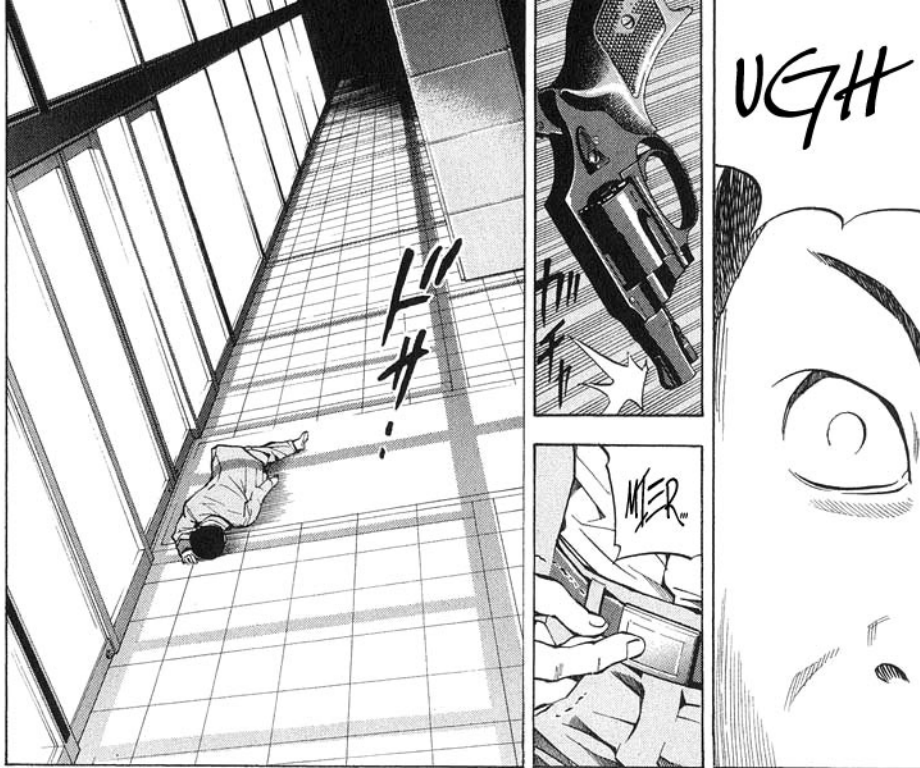
MIENTRAS  
NADIE SE ME  
OPONGA,  
NADIE TENDRÁ  
QUE MORIR

ESPERAD UN  
POCO.  
CONVERTIRÉ  
EL MUNDO  
EN UNA  
UTOPIA,  
IMPOSIBLE DE  
OTRA FORMA

Y AUNQUE  
NO ESTÉIS  
DE ACUERDO  
CONMIGO,  
SIEMPRE QUE  
NO LO DISCUTÁIS  
EN PÚBLICO,  
NO ME  
IMPORTA



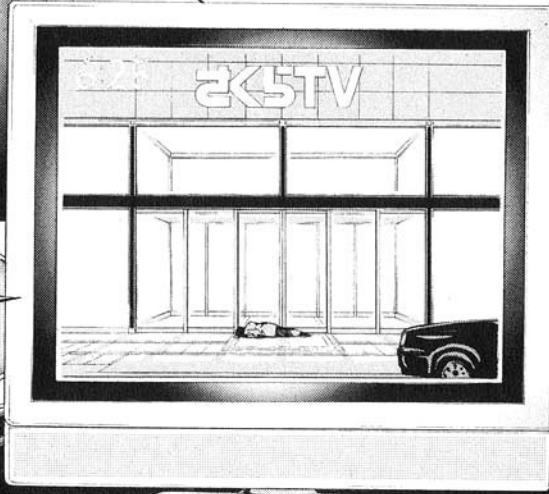




EN ESTOS MOMENTOS  
HAY ALGUIEN TIRADO  
DELANTE DE LAS PUERTAS  
DEL EDIFICIO DE NUESTRA  
CADENA

HN

¡ESTAMOS  
EN DIRECTO  
DESDE LA  
ENTRADA  
DEL EDIFICIO  
DE SAKURA  
TV!



¡ERES  
UN  
HIJO  
DE  
PUTA,  
KIRA!



AIZAWA-  
SAN,  
QUIETO AHÍ  
¿DÓNDE  
TE CREES  
QUE  
VAS?



¡KIRA!



SI VAS,  
MORIRÁS  
TÚ  
TAMBIÉN



¡A DONDE  
ESTÁ UKITA!  
¡COGERÉ  
ESAS  
CINTAS  
YO  
MISMO!



PODEMOS  
DESCUBRIR  
PISTAS  
QUE NOS  
LLEVEN A  
KIRA EN LOS  
ORIGINALES  
DE ESAS  
CINTAS

YO  
TAMBIÉN  
QUIERO  
PARAR  
ESTO YA



LO QUE  
TRATO DE  
DECIRTE  
ES QUE TE  
CALMES

RYUJIZAKI...  
¿ESTÁS  
DICENDO QUE  
ME SIENTE  
TAN TRANQUI-  
LAMENTE  
A VER LA  
TELEVISIÓN!?

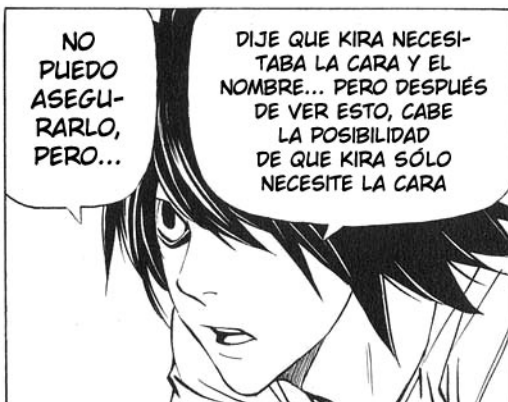


ESTO ES MUY  
PELIGROSO.  
ROGAMOS A LOS  
ESPECTADORES  
QUE NO SE  
ACERQUEN

PUEDO  
LOGRAR UN  
MUNDO MEJOR,  
UN MUNDO SIN  
MALDAD

LOS  
MÉDICOS  
ESTÁN  
RETIRANDO  
EL  
CUERPO

SIN EMBARGO,  
SI A UKITA LO  
HA MATADO  
KIRA, ENTONCES  
CUALQUIERA  
QUE SE  
ACERQUE AHÍ  
SUFRIRÁ EL  
MISMO DESTINO





TRATA DE COMPRENDERLO ...

COMO YA HE DICHO, SI NOS ACERCAMOS, NOS MATARÁ



SI SABEMOS DÓNDE ESTÁ KIRA, ¿NO DEBERÍAMOS IR ALLÍ Y ARRESTARLE?



ARRIESGAR MI VIDA Y DESPERDICARLA SON DOS CONCEPTOS DIFERENTES

¡¡UKITA HA MUERTO!!  
¿NO DIJISTE QUE ARRIESGARÍAS TU VIDA PARA ARRESTAR A KIRA!?



¡PUES NO, NO PUEDO COMPRENDERLO!

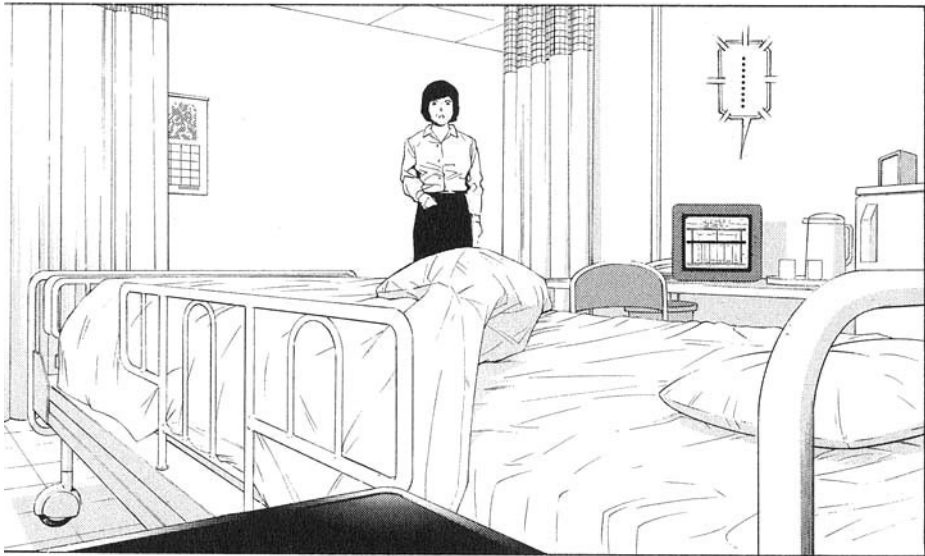
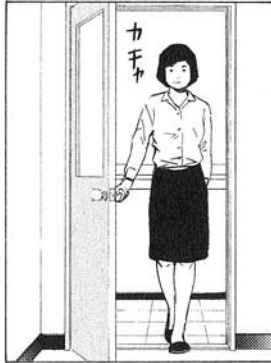


YA ES DEMASIADO TARDE PARA UKITA-SAN, PERO NO PARA AIZAWA-SAN ...



SIENTO LO MISMO QUE TÚ, PERO AUN ASÍ DEBES CALMARTERTE

DEATH NOTE 3







# DEATH NOTE

## INSTRUCCIONES DE USO 14

- Cuando el propietario de la DEATH NOTE muere mientras la DEATH NOTE no está en su poder, el nuevo propietario será aquel que la tenga en posesión en ese momento.

- Si el propietario de la DEATH NOTE es asesinado para robarle la DEATH NOTE, el ladrón se convierte automáticamente en su nuevo dueño.



Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH



[www.stigia.net](http://www.stigia.net)

ESE MISMO  
DÍA, A LAS 6:10 PM,  
TENGO PREPARADAS  
DISTINTAS  
GRABACIONES SEGÚN  
LA RESPUESTA QUE  
RECIBA

POR FAVOR,  
DENTRO DE 4 DÍAS, EL  
22 DE ABRIL, QUIERO UNA  
RESPUESTA SOBRE SI LA  
POLICÍA ESTÁ O NO  
DISPUESTA A COLABORAR  
CONMIGO PARA CREAR  
ESE MUNDO SOÑADO

¡¡¡





TAN PRONTO  
COMO HAYA  
NUEVA  
INFORMACIÓN  
...

MIENTRAS LA  
POLICIA HAGA UN  
ANUNCIO OFICIAL,  
ME DA IGUAL EL  
RESTO

¡OHHH!  
¡UN VEHÍCULO  
ACABAD DE  
ESTRELLARSE  
CONTRA LAS  
PUERTAS DE  
SAKURA TV!



VAYA,  
VAYA...



¿PERO  
QUÉ...!?



¡PARECE  
SER UN  
FURGÓN  
BLINDADO!



BUENO,  
ESE ES UN  
CAMIÓN DE  
LA POLICIA,  
PERO...

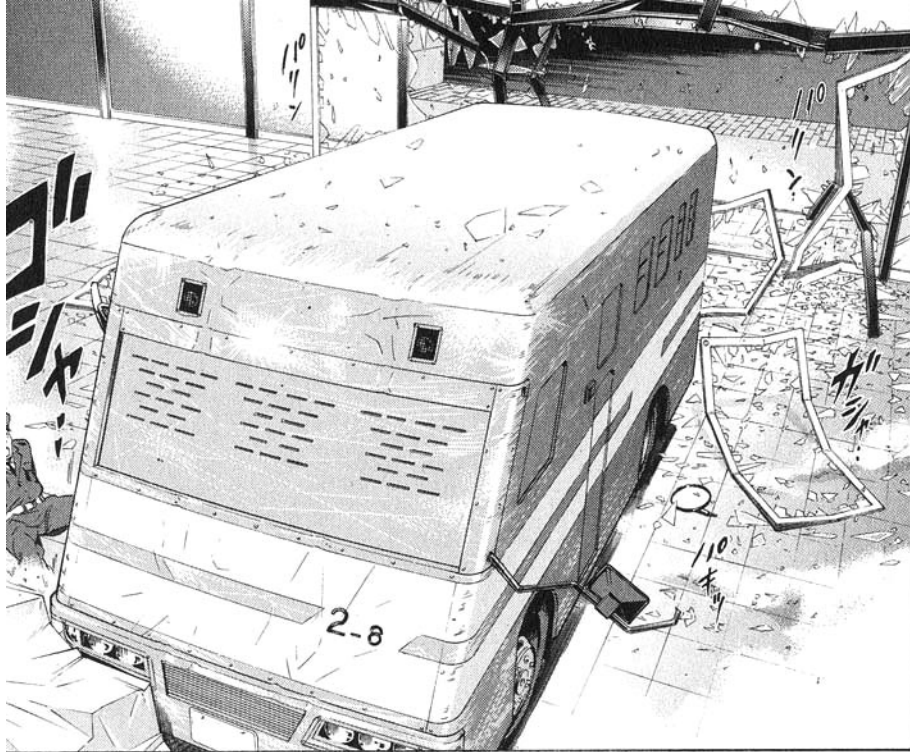
PERO MÁS  
IMPORTANTE  
QUE ESO ES  
SABER  
QUIÉN ES...  
¿ESTÁ DE  
NUESTRO LADO?



ES UN  
RIESGO  
ENTRAR  
AHÍ.  
KIRA PUEDE  
ESTAR  
OBSERVANDO  
DESDE  
DENTRO  
DEL  
EDIFICIO

PERO SI  
UKITA-SAN  
HA SIDO  
ASESINADO  
POR KIRA,  
...

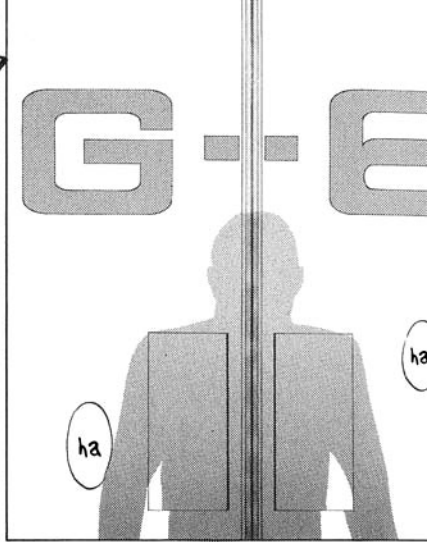
ES UN  
BUEN  
SISTEMA  
PARA  
ENTRAR  
EN EL  
EDIFICIO  
SIN QUE  
TE VEAN  
LA CARA





¡DETEN-  
GAN ESTO  
DE INME-  
DIATO  
!

¡SOY  
DE LA  
POLICÍA  
!



ha

ha



¿NO  
ME HA  
OÍDO?  
¡PARE  
ESTO  
AHORA  
MISMO  
!



¡DÉJESE  
DE  
BROMAS!  
¡HAY MÁS  
GENTE  
INVOLU-  
CRADA EN  
ESTO!

... SI  
PARAMOS  
LA  
EMISIÓN,  
KIRA NOS  
MATARÁ A  
TODOS...

ESPERE  
UN  
MINUTO,  
OFICIAL  
...



ASÍ QUE TÚ  
ERES DEMEGAWA.  
AL QUE LE  
ADVERTIMOS  
QUE NO SIGUIESE  
SACANDO  
INFORMACIÓN  
FALSA Y  
EXAGERADA  
SOBRE KIRA



U... UM  
... LA DE  
HOY YA  
CASI HA  
ACABADO  
...



... SÍ  
...

TÚ  
ERES EL  
DIRECTOR  
AL QUE  
KIRA  
MANDÓ  
LAS  
CINTAS,  
¿NO?



HA  
HA...  
POR  
FAVOR,  
PERDÓ-  
NEME  
...

PERO  
ES QUE  
NO  
ESPERABA  
QUE ESTO  
ACABASE  
ASÍ...



PERO SI  
HAGO  
ESO NOS  
MATARÁ  
...

COGE  
ESAS  
CINTAS  
Y  
DÁMELAS  
...  
TODO LO  
QUE TE  
MANDÓ





EL  
SOBRE,  
LOS DOS  
FOLIOS  
Y LAS  
CUATRO  
CINTAS



ESTAS  
SON LAS  
ORIGINALES  
...  
¿ME ESTÁ  
DICENDO  
QUE HA  
USADO LAS  
ORIGINALES  
PARA  
EMITIR?



DEJE DE  
APUNTAR  
CON ESA  
PISTOLA  
...

¡VALE,  
VALE!  
¡YA  
VOY!



¡NO  
TRATE DE  
TOMARME  
EL PELO  
!

¡DÉME  
TODAS  
LAS  
COPIAS  
!



# DEATH NOTE 3



BEEP BEEP



PERO UN  
COCHE DE  
POLICIA EN  
ESTA  
SITUACION,  
SIGNIFICA...

SI NO  
HACEMOS  
ALGO,  
PUEDE  
ACABAR  
EN  
DESASTRE

ALGUIEN DE  
LA POLICIA  
HA ACTUADO  
POR INICIATIVA  
PROPIA Y HA  
ENTRADO EN  
LOS ESTUDIOS  
DE  
TELEVISION

TENGO  
ALGO  
QUE  
PEDIRLE  
...



AQUÍ  
KITAMURA.  
AIZAWA, TE  
DIJE QUE  
NO ME  
LLAMASES



PERO  
DADA  
LA  
SITUA-  
CIÓN  
ACTUAL  
...



SOY  
L



DIME CÓMO  
PODEMOS  
ARREGLAR  
ESTO

COM-  
PRENDO  
...



¡

VOY A TENER  
QUE DEJAR  
LA CÁMARA  
AQUÍ Y  
PONERME  
A CUBIERTO  
MIENTRAS SIGO  
CON ESTO

¡OH!  
¡LOS DOS  
POLICÍAS  
QUE HAN  
SALIDO DEL  
COCHE HAN  
CAÍDO AL  
SUELO!





MÁS QUE BIEN... HACÍA AÑOS QUE NO ME SENTÍA ASÍ...



¿SE ENCUENTRA BIEN?



L, DILE A YAGAMI QUE NO TARDAREMOS MÁS DE CINCO MINUTOS



¿YAGAMI? CREÍA QUE ESTABA EN EL HOSPITAL

VICE-DIRECTOR, EL QUE ESTÁ ALLÍ ES EL DIRECTOR YAGAMI



¿PERO AHORA QUÉ HAGO? SALIR POR DELANTE ES PELIGROSO, PERO QUIZÁS USANDO EL FURGÓN...

ESPERE UN MINUTO

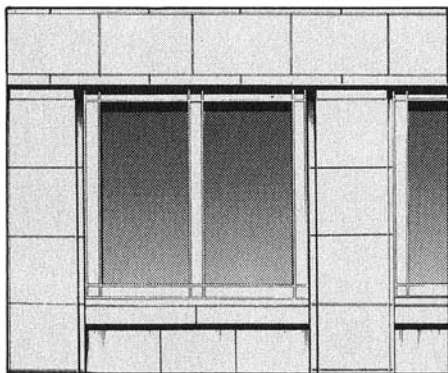
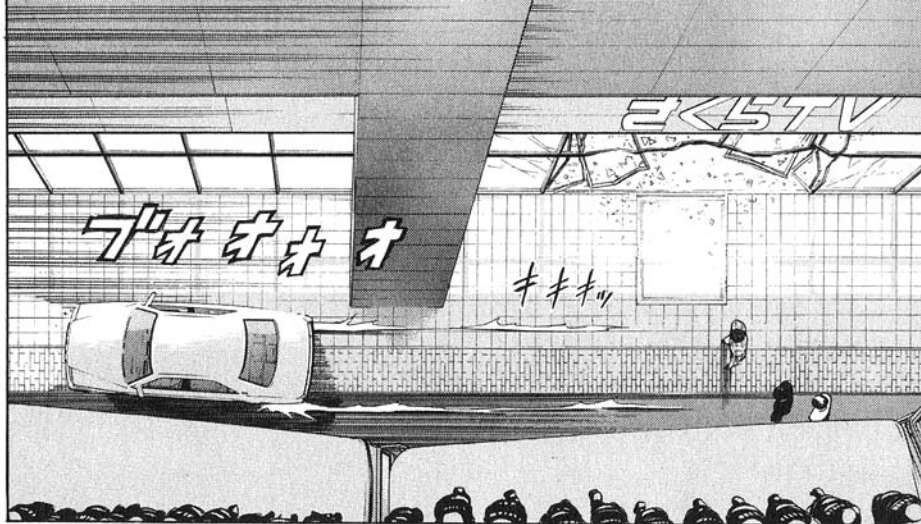


¿A LA ENTRADA, AL DESCUBIERTO ...?

YAGAMI-SAN, PUEDE DESCANSAR CINCO MINUTOS. DESPUÉS PUEDE IR AL DESCUBIERTO A LA ENTRADA PRINCIPAL

¡MUY BIEN!  
¡NO DEJÉIS  
QUE SE VEA  
NINGÚN HUECO,  
NI A VOSOTROS!  
¡KIRA ESTÁ  
OBSERVANDO  
DESDE FUERA,  
NO DESDE  
DENTRO!





PARECE CLARO  
QUE LA POLICÍA  
NO ESTÁ POR  
LA LABOR DE  
COLABORAR CON  
KIRA

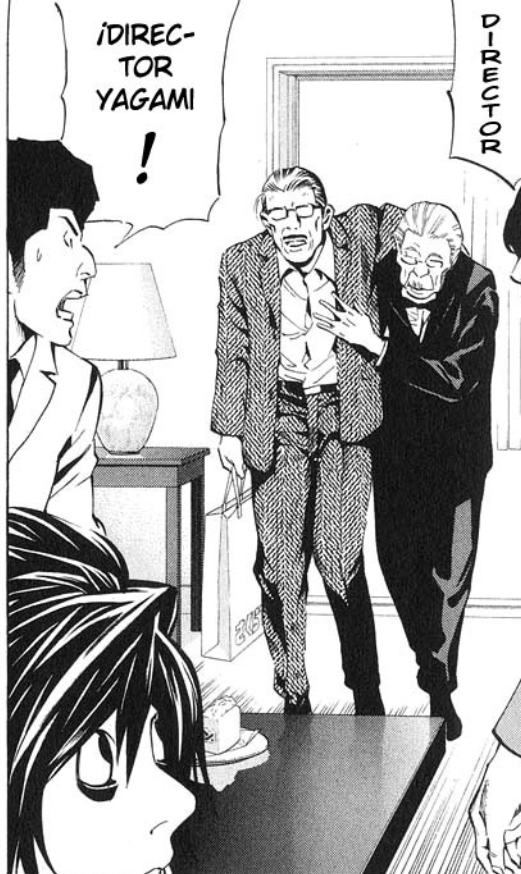
LA  
POLICÍA HA  
MONTADO  
UNA  
BARRICADA  
Y CORTADO  
LOS  
ACCESOS  
A SAKURA  
TV

PERSO-  
NALMENTE  
DEBO  
DECIR QUE  
...

¡HAN  
DECIDIDO  
NO SÓLO  
NO AYUDARLE  
SINO  
OPONÉR-  
SE!

MI NOMBRE  
ES KOUKI  
TANAKABARA.  
SOY EL  
PRESENTADOR  
DE LAS  
NOTICIAS DE LA  
NHN

... ME  
PARECE  
MUY BIEN.  
UN GOBIERNO  
DE UN PAÍS  
LIBRE Y  
DEMOCRÁTICO  
NO DEBE CEDER  
AL CHANTAJE





SELLADO EN  
OSAKA...  
PERO KIRA  
PUEDE  
CONTROLAR A  
SUS VÍCTIMAS  
ANTES DE  
MORIR.  
NO TENDRÍA  
NECESIDAD DE  
IR ÉL MISMO A  
OSAKA PARA  
MANDARLO



EL  
DIREC-  
TOR  
ESTÁ  
CON  
NOSO-  
TROS

¡SÍ...  
SÍ...



LA  
INVESTI-  
GACIÓN  
CIENTÍFICA  
ES MI  
ESPECIALI-  
DAD

¡SÍ!

¿PUEDES  
ANALIZAR  
ESTO?

AIZAWA-  
SAN...



POR SUPUESTO  
QUITAREMOS EL  
SONIDO, ASÍ QUE  
NO SABREMOS  
SU CONTENIDO

YO ME  
ENCAR-  
GARÉ DE  
VISIONAR  
LAS  
COPIAS

CUENTO  
CONTIGO  
...



TAL VEZ  
PODAMOS  
SACAR  
ALGO DE  
LAS  
PROPIAS  
CINTAS...

SI HA  
LAMIDO EL  
SELLO O  
HA TOCADO  
ALGO SIN  
GUANTES,  
PODREMOS  
SABER QUIÉN  
ES, EL LUGAR  
DEL QUE  
PROCEDE EL  
PAPEL, DÓNDE  
COMPRÓ LAS  
CINTAS, EL  
TIPO DE  
CÁMARA...



AL  
DÍA  
SIGUI-  
ENTE



SI LA  
RESPUESTA  
ES NO,  
LO MISMO  
CON LA 4

LAS  
INSTRUC-  
CIONES  
DICEN QUE  
SI LA POLICÍA  
RESPONDE  
"SÍ", SE  
RETRANSMITA  
LA CINTA  
NÚMERO 3  
...



ES UN VIDEO  
INTERESANTE

¿CÓMO  
VA,  
RYULI-  
ZAKI  
...?

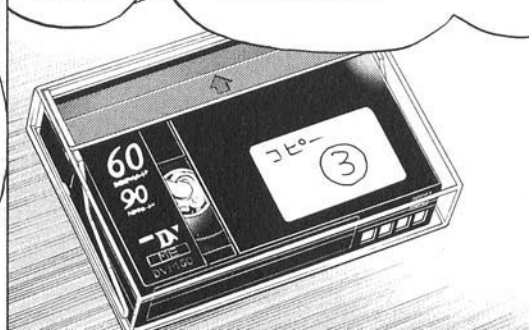


PARA CERRAR  
ESTE TRATO, LOS  
MÁXIMOS  
RESPONSABLES  
DE LA POLICÍA,  
ASÍ COMO...

KIRA  
SERÁ  
EL  
JUEZ Y  
VER-  
DUGO

BASICAMENTE DICE  
QUE LA POLICÍA LE  
SEA FUENTE DE  
INFORMACIÓN PARA  
TODOS LOS CRÍMENES,  
YA SEAN GRANDES  
O PEQUEÑOS...

LA  
TERCERA  
COMENTA  
LOS  
ACUERDOS  
DE LA  
ALIANZA



SI ALGO  
SUCEDIESE,  
PODRÍA  
MATARLOS  
SI ES  
NECESARIO  
...

SUPONGO  
QUE ESTO ES  
PARA REVELAR  
LAS CARAS DE  
LOS MÁXIMOS  
DIRIGENTES DEL  
CUERPO

... L,  
DEBERÁN  
APARECER  
EN  
TELEVISIÓN  
Y ANUNCIAR  
SU  
ALIANZA  
CON KIRA

¿CUÁL  
ES EL  
CONTENIDO  
DE LA  
CUARTA  
CINTA?

ES  
BÁSICA-  
MENTE  
EL  
MISMO

SOBRE-  
TODO  
POR LO  
QUE LA  
POLICÍA  
HIZO  
LA OTRA  
NOCHE

PERO ES  
EVIDENTE  
QUE KIRA  
YA SABE  
CUÁL VA A  
SER LA  
RESPUESTA

PUEDES  
DARLE A  
SAKURA TV  
LA COPIA DE  
LA CUARTA  
CINTA

YAGAMI-  
SAN, LA  
RESPUESTA  
DE DENTRO  
DE CUATRO  
DÍAS ES NO  
...

BEEP

PERO  
SERÁ  
MÁS  
RÁPIDO  
SI OS LO  
ENSEÑO

SIN EMBARGO,  
SI SE DEJAN DE EMITIR  
NOTICIAS SOBRE CRIMINA-  
LES, ME VERÉ OBLIGADO  
A EJECUTAR, NO SÓLO  
A LA POLICÍA, SINO  
TAMBIÉN A LOS MEDIOS  
DE COMUNICACIÓN

ME  
ENTRISTECE  
MUCHO QUE  
VUESTRA  
RESPUESTA  
HAYA SIDO  
"NO"

4 DÍAS  
MÁS  
TARDE

22 DE  
ABRIL

COMO LA  
POLICÍA HA  
DECIDIDO IR  
CONTRA MÍ

O BIEN  
LA CABEZA  
DEL QUE  
MUEVE LOS  
HILOS... AQUEL  
QUE SE  
HACE LLAMAR  
"L"

AHORA EXIJO EL  
SACRIFICIO DEL  
JEFE DE  
POLICÍA JAPONÉS

CUALQUIERA  
DE LOS DOS,  
EL DIRECTOR O  
L... UN CÁSTIGO  
EJEMPLAR POR  
NO AYUDARME A  
CREAR ESTE MUNDO  
IDEAL. TENÉIS  
CUATRO DÍAS  
PARA ELEGIR A  
UNO...

ASÍ QUE  
NO SE OS  
OCURRA  
MENTIRME

EN EL CASO  
DE QUE CREA  
QUE NO ES  
EL VERDADERO,  
MATARÉ A  
VARIOS POLICÍAS  
POR TODO EL  
MUNDO COMO  
REPRESALIA

ESTE DEBERÁ  
APARECER EN  
DIRECTO EN  
SAKURA TV Y  
DAR UN DISCURSO  
DE 10 MINUTOS.  
SEGÚN YO VEA,  
DECIDIRÉ SI ES  
L DE VERDAD  
O NO

COMO YA  
CONOZCO LA  
CARA DEL JEFE  
DE POLICÍA,  
NO ME SUPONE  
EL MÁS MÍNIMO  
PROBLEMA,  
PERO SI ELEGÍS  
A L...

VUELVO A  
REPETIR LO  
MISMO: NO  
QUIERO  
TENER QUE  
MATAR  
INOCENTES



TENÉIS  
CUATRO  
DÍAS PARA  
ELEGIR.  
PENSÁOSLO  
MUY BIEN



HA  
HA

REPITO,  
SI TRÁTAN DE  
ENSAÑARME  
USANDO UN FALSO  
L, SACRIFICARÉ  
A POLICÍAS INOCENTES  
DE DISTINTAS  
PARTES DEL MUNDO

ASÍ QUE EN CUATRO  
DÍAS, DEBERÉIS ENTREGARME  
LA CABEZA DEL DIRECTOR  
GENERAL DEL DEPARTAMENTO  
DE POLICÍA JAPONÉS O  
BIEN LA DE L. TODO  
GRACIAS A VUESTRA FALTA  
DE COLABORACIÓN



KU KU...  
ESO  
PARECE

ESTE  
ES EL  
TRABAJO  
DE  
OTRO  
SHINI-  
GAMI



PERO  
HABLANDO  
DE DIOS  
...

ASÍ QUE ES  
VERDAD QUE  
DIOS ESTÁ  
DE MI LADO  
...



Y EL  
DUEÑO DE  
LA DEATH  
NOTE DE  
ESE  
SHINIGAMI  
...

OTRO  
DIOS DE  
LA MUERTE  
HA  
DESCENDIDO  
AL MUNDO  
DE LOS  
HOMBRES  
...



NO HAY  
DUDA  
DE ESO

...

ESTÁ  
APOYANDO  
EL  
TRABAJO  
DE KIRA

página. 25 imbécil

DEATH NOTE 3



Y CUÁL ES SU PUNTO DE VISTA SOBRE LA REINSERCIÓN

LO QUE ME HACE FALTA SABER ES HASTA QUÉ PUNTO ESTÁ DE MI LADO



Y EL ÚNICO QUE LO SABE SOY YO

ES UN FALSO KIRA...



NECESITO ENCONTRAR UNA FORMA DE USARLO A MI VENTAJA



ES UN ASESINO MUCHO MÁS EFICAZ QUE YO

EN OTRAS PALABRAS ...

A JUZGAR POR CÓMO MURIERON ESOS POLICÍAS A LAS PUERTAS DE SAKURA TV, PROBABLEMENTE POSEA LOS OJOS DEL SHINIGAMI ...



O MEJOR AÚN... SI TODO ESTE ROLLO DE LAS GRABACIONES SIGUE ASÍ, L PODRÍA MORIR SIN QUE MOVIESE UN DEDO

SI ESTOY EN LO CIERTO, PODRÍA USARLO PARA PROBAR QUE NO SOY KIRA Y ELIMINAR A L AL MISMO TIEMPO



PERO AÚN ASÍ...



NO PUEDO DEJARLE QUE HAGA LO QUE LE DE LA GANA

SON COSAS QUE PUEDEN DAÑAR LA BUENA IMAGEN DE KIRA. NO PUEDO PERMITIRLO

USAR ESOS VIDEOS DE MALA CALIDAD Y MATAR INOCENTES COMO SACRIFICIO ...



SI COGEN AL FALSO KIRA Y L AVERIGUA LO DE LA DEATH NOTE, SERÁ DESASTROSO PARA MÍ ...



POR CULPA DE TODO ESTO, SE VOLVERÁ AÚN MÁS FANÁTICO DE ESTA INVESTIGACIÓN

Y L ...



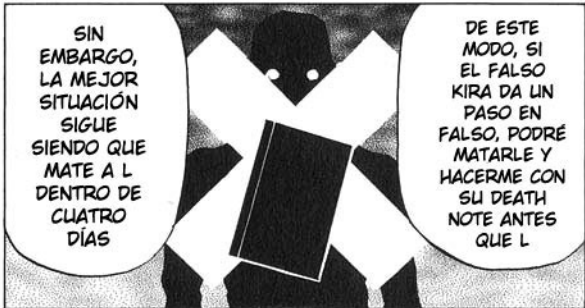
L NO  
ME DIJO  
QUE NO  
PUDIESE, Y  
ESTOY  
SEGURO  
QUE ES  
ALGO QUE  
PUEDO  
LOGRAR

UNIRME  
A LA INVE-  
STIGACIÓN PARA  
TENERLOS  
VIGILADOS  
A LOS DOS, A  
L Y AL FALSO  
KIRA

LO  
MEJOR  
QUE  
PUEDO  
HACER  
ES...



ESO  
ES  
...



SIN  
EMBARGO,  
LA MEJOR  
SITUACIÓN  
SIGUE  
SIENDO QUE  
MATE A L  
DENTRO DE  
CUATRO  
DÍAS

DE ESTE  
MODO, SI  
EL FALSO  
KIRA DA UN  
PASO EN  
FALSO, PODRÉ  
MATARLE Y  
HACERME CON  
SU DEATH  
NOTE ANTES  
QUE L



TENGO  
QUE  
ACERCARME  
AL FALSO  
KIRA SIN QUE  
SEPA MI  
ROSTRO NI  
MI NOMBRE  
PARA ASÍ  
PODER  
CONTRO-  
LARLO



DOS  
DÍAS  
MÁS  
TARDE.  
24 DE  
ABRIL







DESPUÉS  
DE VER  
ESTAS  
CINTAS,  
PUEDO  
DECIR QUE  
...

¿IQUÉ  
QUIERES  
DECIR,  
RYUUZAKI  
...!?

¿I  
EH  
!?

... SI TENGO QUE  
MORIR, LO HARÍA  
DE MANOS DEL  
KIRA AUTENTICO,  
NO DE UNA MERA  
COPIA

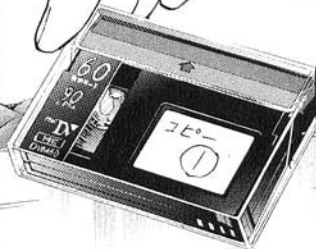


¿I UN  
SEGUNDO  
KIRA  
!?

O DICHO  
DE OTRA  
MANERA,  
ESTO ES  
EL  
TRABAJO  
DE UN  
SEGUNDO  
KIRA

LA PROBABILIDAD  
DE QUE TODO  
ESTO SEA OBRA  
DE UN  
IMITADOR DE  
KIRA ES MUY  
ALTA

ESTA ES LA  
CINTA QUE NO  
SALIÓ POR  
TELEVISIÓN.  
LA QUE KIRA  
USO PARA  
PROBAR A LOS  
DE SAKURA TV  
QUE ERA EL



DESPUÉS  
DE VER  
ESTA  
CINTA, LO  
DUDO  
BASTANTE

SÍ.  
TAMBIÉN  
HE CONSI-  
DERADO LA  
POSIBILIDAD  
DE QUE SE  
TRATE DEL  
TRABAJO DE  
DOS  
PERSONAS,  
PERO...



AÚN  
ASÍ  
DUDO  
MUCHO  
QUE SE  
TRATE  
DEL  
MISMO  
...



ESO DE PREDECIR  
UNA MUERTE  
TRES DÍAS ANTES  
DE QUE SUCEDA  
ME SUENA  
BASTANTE A LO  
QUE SUELE  
HACER KIRA

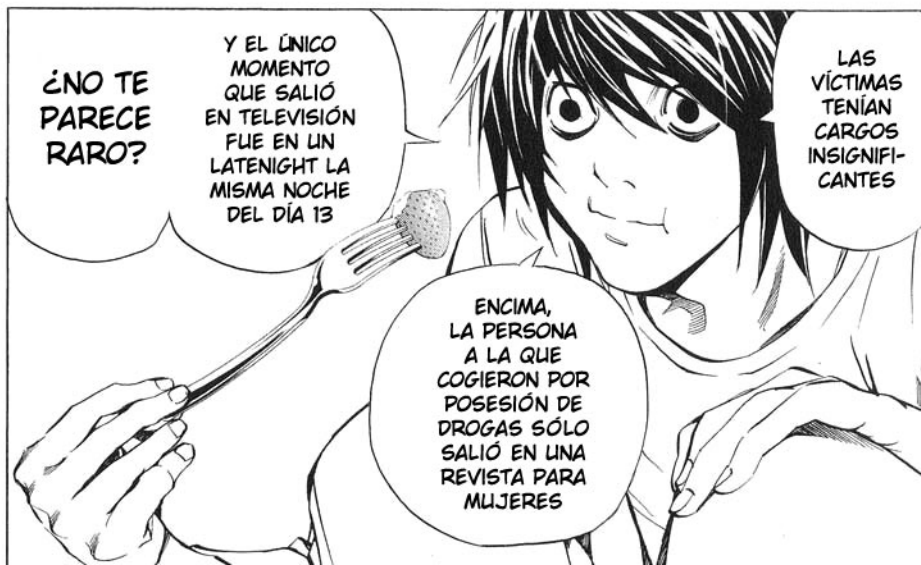
SEGÚN  
EL SELLO DE  
LA CARTA, FUE  
ENVIADA EL DÍA  
13 DE ABRIL.  
LLEGÓ A  
SAKURA TV A  
LOS DOS DÍAS,  
Y EL TERCERO  
SE PRODUJO  
LA PRIMERA  
MUERTE QUE  
SE PREDIJO  
...



¿NO TE  
HAS FIJADO  
QUE LAS  
VÍCTIMAS  
SON  
TOTALMENTE  
DIFERENTES  
DE LAS  
NORMALES  
...?



TAMBIÉN  
HE VISTO  
LAS CINTAS Y  
NO SÉ DE  
DÓNDE SACAS  
ESO



Y EL ÚNICO  
MOMENTO  
QUE SALIÓ  
EN TELEVISIÓN  
FUE EN UN  
LATENIGHT LA  
MISMA NOCHE  
DEL DÍA 13

LAS  
VÍCTIMAS  
TENIAN  
CARGOS  
INSIGNIFI-  
CANTES

ENCIMA,  
LA PERSONA  
A LA QUE  
COGIERON POR  
POSESIÓN DE  
DROGAS SÓLO  
SALIÓ EN UNA  
REVISTA PARA  
MUJERES

DEJAR VIVOS  
A CRIMINALES  
DE VERDAD Y  
MATAR A UNOS  
CUANTOS  
PRESENTADORES  
DE LA TELEVISIÓN  
NO ES LA  
IDEA DE JUSTICIA  
DE KIRA

EL  
VERDADERO  
KIRA NO  
MATARÍA A  
QUIENES LE  
CRITICAN.  
PRÁCTICAMENTE  
LES IGNORA

KIRA  
NUNCA  
HA  
MATADO A  
ALGUIEN  
ASÍ

ADEMÁS,  
LOS DOS  
EMPLEADOS  
DE TAIYU TV  
LO ÚNICO QUE  
HICIERON  
FUE CRITICAR  
A KIRA EN  
TELEVISIÓN



EN ESE  
CASO  
NADIE  
LE  
HUBIESE  
CREÍDO

...

SI HUBIESE  
USADO  
CRIMINALES  
FAMOSOS O  
CON CARGOS  
IMPORTANTES,  
EXISTIRÍA  
EL RIESGO  
DE QUE EL  
KIRA  
ORIGINAL  
LOS  
MATASE

TRATÓ  
DE EVITAR  
MATAR  
CRIMINALES  
QUE EL KIRA  
ORIGINAL  
HUBIESE  
CONSIDERADO  
OBJETIVOS  
PARA QUE  
NO MURIESEN  
ANTES DE  
QUE SE  
VIESE LA  
PRIMERA  
CINTA

OTRA  
COSA  
ES QUE,  
PARA  
DEMOS-  
TRAR SU  
IDENTI-  
TIDAD,  
...



RYUJIZAKI...  
¿CUÁL ES LA  
PROBABILIDAD DE  
QUE EXISTA UN  
SEGUNDO KIRA?

HM

...

PERO DE TODAS  
FORMAS NO  
PODEMOS ASEGURAR  
LO DEL SEGUNDO  
KIRA SÓLO POR  
ESO, ¿VERDAD?

¿... Y ES POR  
ESO POR LO QUE  
ELIGIÓ A ESOS  
PRESENTADORES  
...?







¿EH ...?  
¿HUELLAS?

ASÍ QUE...  
LAS HUELLAS ...



KIRA JAMÁS USARÍA TÁCTICAS TERRO- RISTAS COMO ESTAS



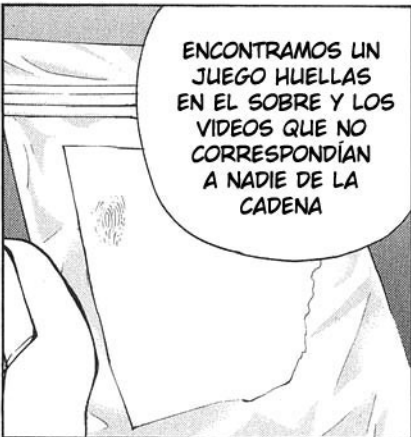
EL AUTÉNTICO HA ESTADO TODO EL TIEMPO TRATANDO DE HACERSE UN BUEN NOMBRE

LAS ACCIONES DEL FALSO ESTÁN ENTRANDO EN CONFLICTO CON LAS DEL VERDADERO



PERO PUEDE QUE TRATE DE INCULPAR A ALGUIEN CON ELLAS

DUDO QUE EL VERDADERO KIRA COMETIESE ESE ERROR... Y MENOS DOS VECES



ENCONTRAMOS UN JUEGO HUELLAS EN EL SOBRE Y LOS VIDEOS QUE NO CORRESPONDÍAN A NADIE DE LA CADENA



ES POSIBLE QUE NI SIQUERA TUVIESE EN CUENTA LA POSIBILIDAD DE QUE LA POLICÍA CONFISCARA LOS VIDEOS

SI LLEGAMOS A LA CONCLUSIÓN DE QUE EXISTE UN SEGUNDO KIRA, ESTE TIENE UNA CAPACIDAD INTELLECTUAL MUY INFERIOR AL PRIMERO

EL PRIMERO NO TIENE NINGUNA RAZÓN PARA CULPAR A NADIE

NO, PARECE MÁS LÓGICO QUE PERTE- NEZCAN AL SEGUNDO KIRA



¿PE-  
QUE-  
ÑA  
...?

ESTA  
HUELLA ES  
BASTANTE  
PEQUEÑA  
...



POR  
CIERTO  
...



SÓLO  
NOS  
SERÁN  
DE UTILI-  
DAD SI  
DETE-  
NEMOS A  
ALGUIEN  
...

DE TODAS  
MANERAS DE  
POCO NOS  
SIRVEN DE  
MOMENTO ESTAS  
HUELLAS SI NO  
TENEMOS CON  
QUÉ COMPA-  
RARLAS



EN EL  
HOSPITAL,  
MI HIJO  
YA DIJO  
QUE KIRA  
PODÍA SER  
UN NIÑO  
DE UNA  
FAMILIA  
RICA



PUEDA  
QUE  
SEA DE  
UN NIÑO  
O DE  
UNA  
MUJER



EN  
CUALQUIER  
CASO  
DEBEMOS  
CONSIDERAR  
QUE ESTO  
PERTENECE  
AL  
SEGUNDO  
KIRA



YA SEAN  
DEL  
PRIMER  
O DEL  
SEGUNDO  
KIRA,  
PARECE  
QUE  
SU HIJO  
TENÍA  
RAZÓN



PERO SI  
COGEMOS  
A UNO ES  
POSIBLE QUE  
OBTENGAMOS  
INFORMACIÓN  
SOBRE CÓMO  
MATA EL  
OTRO

TAMBIÉN  
ES POSIBLE  
QUE ESTE  
PUEDA MATAR  
BAJO UN  
MÉTODO  
DIFERENTE AL  
PRIMERO



Y SI YO  
FUERE  
KIRA...

ESTOY  
CONVENCIDO DE  
QUE EL PRIMER  
KIRA ES  
MUCHÍSIMO MÁS  
INTELIGENTE QUE  
EL SEGUNDO



Y HAY  
UNA GRAN  
PROBA-  
BILIDAD  
DE CAP-  
TURAR AL  
AUTÉNTICO  
EN EL  
PROCESO

AHORA  
VA A SER  
UNA  
BATALLA  
ENTRE EL  
ORIGINAL Y  
NOSOTROS  
POR DAR  
CON ESTE  
IMPOSTOR  
...



ANALIZARÍA  
LA UTILIDAD  
QUE TENDRÍA  
PARA MÍ ESTE  
IMPOSTOR,  
...

ESTARÍA  
DESESPERADO  
POR  
ENCONTRAR  
AL IMPOSTOR  
ANTES QUE  
LA POLICÍA,  
...

Y FINAL-  
MENTE  
LO ELIMI-  
NARÍA  
ANTES DE  
QUE LA  
POLICÍA  
DIESE CON  
ÉL







FUI YO QUIEN  
TE DIO LA  
DEATH NOTE  
¿CREES QUE ES  
BUENA IDEA NO  
USARLA PARA  
CUMPLIR TUS  
PROPIOS DESEOS?

OYE,  
...



QUIERO  
CONOCERLE  
Y CHARLAR  
CON ÉL



QUIERO  
SABER  
QUÉ  
CLASE DE  
PERSONA  
ES ESE  
KIRA

PERO  
SI YA  
LA  
ESTOY  
USANDO  
PARA  
MÍ



Y PARA  
ESO MANDE  
AQUELLO A LA  
TELEVISIÓN,  
PARA  
LLAMAR LA  
ATENCIÓN DE  
KIRA

SÓLO  
POR ESO  
ME HE  
MUDADO  
PARA VENIR  
A VIVIR  
AQUÍ



A LO MEJOR HASTA TANTO COMO YO QUIERO CONOCERLE A ÉL

AHORA KIRA-SAMA DEBE DE ESTAR MUY INTERESADO EN CONOCERME

Y EN EL CASO DE QUE NO LO SEA, MISA-CHAN SEGURO QUE ES MÁS FUERTE CON SUS OJOS MÁGICOS

ESTOY SEGURA DE QUE KIRA ES MUY GENTIL CON LAS CHICAS BONITAS

ESTÁS JUGANDO A UN JUEGO MUY PELIGROSO

¿SABES QUE PUEDES ACABAR MUERTA...?



# DEATH NOTE

## INSTRUCCIONES DE USO '15

- Cuando se escribe el mismo nombre en dos DEATH NOTE diferentes, tendrá efecto aquella en la cual se haya escrito primero, sin importar la hora de la muerte.
- Si la diferencia de tiempo al escribir el nombre en dos DEATH NOTE distintas es menor a 0.06 segundos, se considera simultáneo. En ese caso la DEATH NOTE no tendrá efecto, y la víctima no morirá.

Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

Traductor y editor: NANAKI

Correc-tor: MEMNOCH

[www.stigia.net](http://www.stigia.net)

